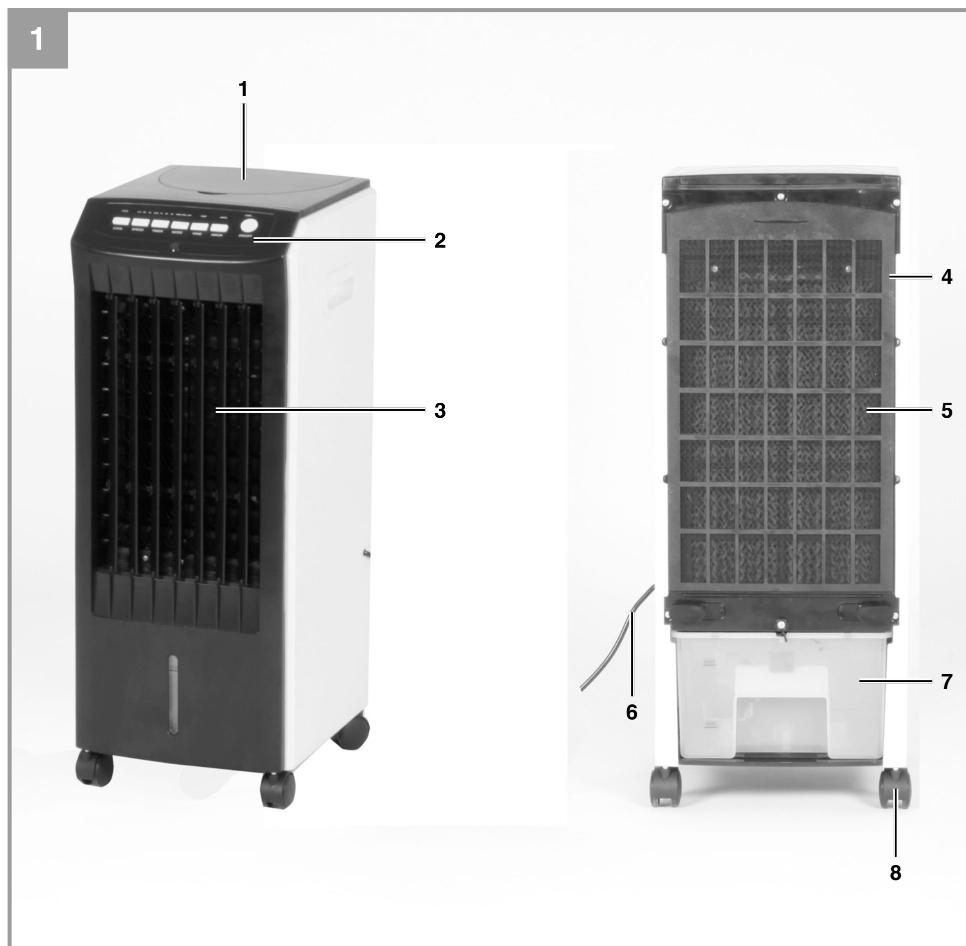


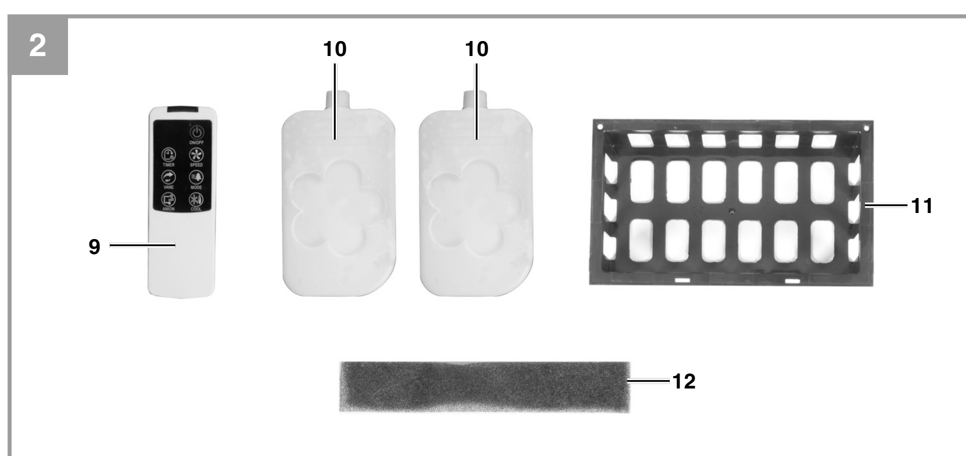
BLK 65

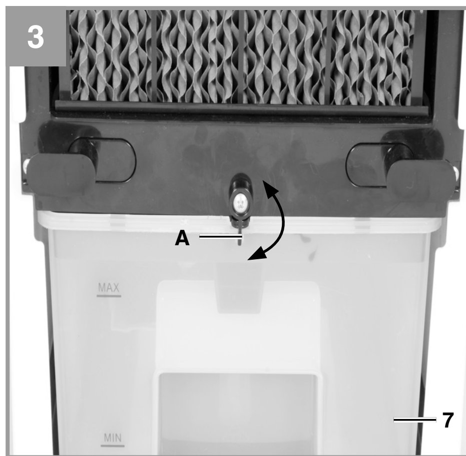
D	**Originalbetriebsanleitung** **Luftkühler**
GB	**Original operating instructions** **Air Cooler**
F	**Mode d’emploi d’origine** **Refroidisseur à air**
I	**Istruzioni per l’uso originali** **Condizionatore portatile**
DK/ N	**Original betjeningsvejledning** **Luftkøler**
S	**Original-bruksanvisning** **Luftkylare**
HR/ BIH	**Originalne upute za uporabu** **Uređaj za rashlađivanje zraka**
RS	**Originalna uputstva za upotrebu** **Uređaj za rashlađivanje vazduha**
SLO	**Originalna navodila za uporabo** **Zračni hladilnik**
SK	**Originálny návod na obsluhu** **Domáca vodáreň**

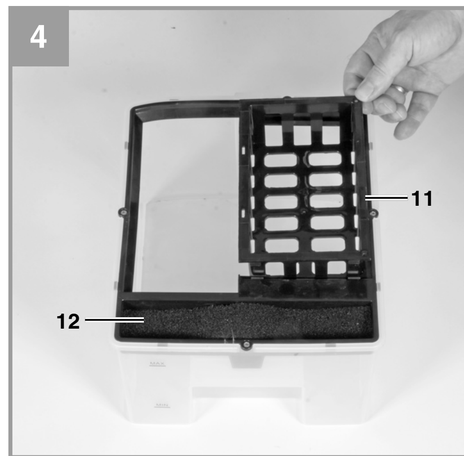


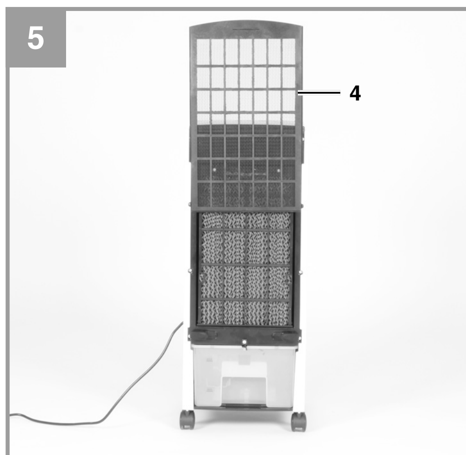
Art.-Nr.: 23.601.37 **I.-Nr.: 11014**

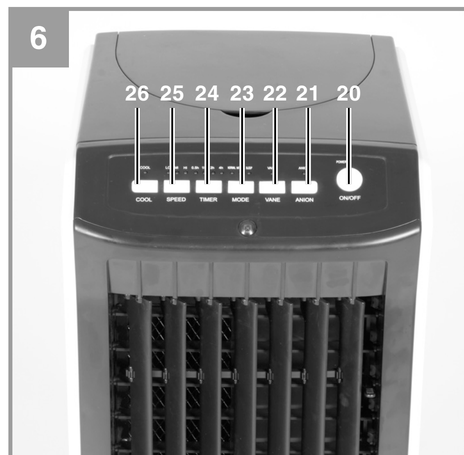

1
1
2
3
4
5
6
7
8

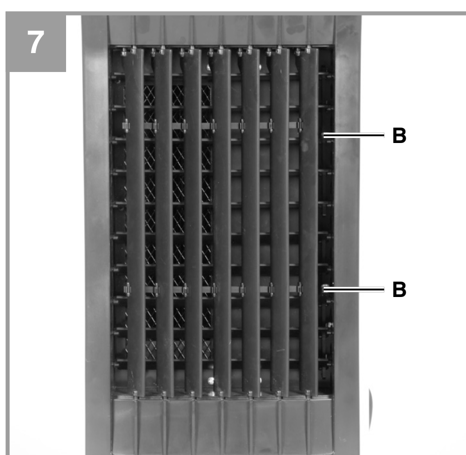

2
10
10
9
11
12

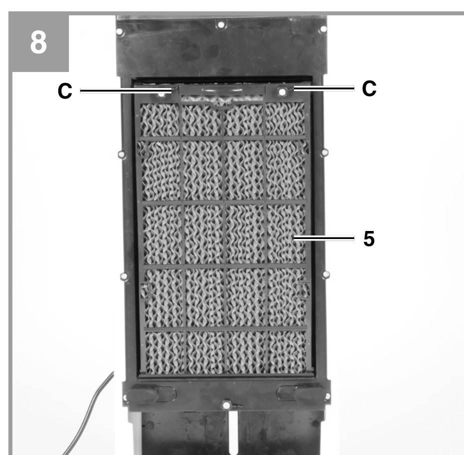

3
A
MAX
MIN
7


4
11
12


5
4


6
26 25 24 23 22 21 20
COOL
SPEED
TIMER
MODE
VANE
ANION
ON/OFF


7
B
B


8
C
C
5

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer- Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Das Gerät darf nicht im Bad verwendet werden.
- Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht bedient werden.
- Kleine Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass die vorhandene Netzspannung und die Angabe der Netzspannung auf dem Datenschild den gleichen Wert haben.
- Das Gerät darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Schutzkontaktsteckdose betrieben werden.
- Installieren Sie zur elektrischen Sicherheit einen Fehlerstromschutzschalter (FI - Schutzschalter).
- Achtung! Verlängern Sie nicht das Netzkabel und benützen Sie keine Mehrfachstecker. Die elektrische Sicherheit kann ansonsten nicht mehr gegeben sein.
- Ziehen Sie nie bei laufendem Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schalten Sie sofort das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, sofern Sie einen anormalen Betriebszustand (z.B. Brandgeruch) feststellen. Wird das Gerät weiterbetrieben können z.B. Defekte an der Anlage, elektrische Schläge und Brandschäden die Folgen sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie den Netzstecker fest um ihn aus der Steckdose zu ziehen. Ansonsten könnte das Netzkabel beschädigt werden.
- Betätigen Sie keine Schalter mit nassen Händen. Ansonsten besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Lassen Sie sich von der kühlen Luft nicht direkt anblasen.
- Platzieren Sie keine Pflanzen oder Tiere direkt in den kühlen Luftstrom. Die Tiere und Pflanzen können unter dem kühlen Luftstrom leiden.
- Stecken Sie niemals Finger oder Gegenstän-

de in die Luftaustrittsöffnungen. Der rotierende Lüfter kann zu Verletzungen führen.
- Reparieren oder Warten Sie nicht selbst. Unsachgemäße Reparaturen und Wartungsarbeiten können das Gerät beschädigen oder Brände verursachen.
- Vor Reinigung des Gerätes schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Stromschlag oder Brand könnten die Folge sein.
- Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungsmittel. Feuer und Verformungen am Gehäuse können entstehen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem brennbare Gase ausströmen können. Ausgetretenes Gas kann sich ansammeln und eine Explosion verursachen.
- Halten Sie keine brennenden Gegenstände in der Nähe der Anlage, die von der austretenden Luft direkt angeblasen werden könnten. Es könnte eine unvollständige Verbrennung hervorgerufen werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benützt wird.
- Schalten Sie während eines Gewitters das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Elektrische Teile könnten evtl. durch Überspannung beschädigt werden.
- Um elektromagnetische Störungen zu vermeiden halten Sie das Gerät von Fernseh- und Radiogeräten fern.
- Luftauslass niemals abdecken.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1 Klappe
2 Bedienfeld
3 Luftauslass
4 Luftansaugfilter
5 Honigwabeneinsatz
6 Netzleitung
7 Wasserbehälter
8 Lenkrolle

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Luftkühler
- Fernbedienung (9)
- 2x Kühlakku (10)
- Eiswürfelschale (11)
- Schaumstofffilter (12)
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zur Raumluftkühlung innerhalb geschlossener Räume bestimmt. Die Kühlung der ausgeblasenen Luft wird dabei durch die Verdunstung von gekühltem Wasser aus dem Wassertank des Gerätes erreicht.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder

Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Energiespartipps beim Kühlen
Schließen Sie Fenster, Türen und Jalousien um Sonneneinstrahlung so weit wie möglich zu verhindern.

4. Technische Daten

Netzspannung: ....220-240 V ~ 50 Hz
Nenn-Leistungsaufnahme: .... 65 W
Wassertankvolumen (max. Markierung): ....6,5 ltr.
Befeuchtungsleistung: ....1 ltr./h
Luftdurchsatz: .... 380 m³/h
Negative Ionen: ....$3x10^6$ n/cm³
Ventilatorstufen: 3
Maße (BxTxH): ....28 x 33 x 70,5 cm
Schutzklasse: .... II/⧈

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
Warnung!
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Hinweise
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme sämtliche Sicherungsklebebänder. **Im Wasserbehälter oder/und unter der Klappe befindet sich Zubehör.**
- Beachten Sie, dass der Mindestabstand vom Gerät zur Wand seitlich und nach hinten 40cm betragen muss. Der Mindestabstand zu Gegenständen nach vorne muss 1m betragen.
- Das Gerät darf nicht gekippt, bewegt oder entleert werden, so lange es eingeschaltet oder mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verschieben Sie das Gerät nur, wenn der Wassertank leer und das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie nur sauberes und kaltes Leitungswasser oder destilliertes Wasser.
- Dem Wasser keinesfalls Duftstoffe beimischen.
- Ionisierer: Durch die Ionisierung der Luft kann ein Klima geschaffen werden, wie man es sonst auch am Meer oder Gebirge vorfindet. Die Konzentration von Mikroorganismen in der Luft wird verringert, die Sauerstoffanreicherung im Blut und die Widerstandskraft gegen Krankheitskeime und Allergien gefördert.
- Aufgrund der erzeugten negativen Ionen kann an den Luftauslasslamellen eine geringe elektrostatische Aufladung erzeugt werden. Das ist normal und ungefährlich.
- Benutzen Sie das Gerät nie in Räumen mit überhöhter Sauerstoffkonzentration (z.B. Laborräumen oder in Räumen mit sauerstoffproduzierenden Geräten).
- Die gemachten Einstellungen werden im LED Display angezeigt. Es leuchten die jeweiligen LED´s.

5.2 Wasser einfüllen (Abb. 3/4)
- Drehen Sie die Verriegelung (A) waagerecht und ziehen Sie den Wasserbehälter (7) an der Geräterückseite heraus.
- Klipsen Sie die Eiswürfelschale (11) ein.
- Füllen Sie den Wasserbehälter (7) auf. Beachten Sie, dass sich der Wasserstand zwischen der „min“ und „max“ Markierung befindet.
- Um den Kühleffekt zu verbessern können Sie in die Eiswürfelschale (11) herkömmliche Eiswürfel geben, in den Wasserbehälter (7) die gefrorenen Kühlakkus (Abb. 2/ Pos. 10).
- Achten Sie darauf, dass der Schaumstofffilter (12) eingelegt ist. Schieben Sie den Wasserbehälter (7) wieder ins Gehäuse ein. Drehen Sie die Verriegelung (A) wieder nach unten.
- Erneuern Sie das Wasser wöchentlich.

5.3 Luftfilter montieren (Abb. 5)
Schieben Sie den Luftfilter (4) von oben in seine Führungen.

6. Bedienung (Abb. 6)

Stecken Sie den Netzstecker in eine spannungsführende Steckdose. LED „Power“ leuchtet.

6.1 Gerät ein- / ausschalten (Pos. 20)
Durch Drücken des ON/OFF Taster schalten Sie das Gerät ein, Luft wird mit mittlerer und gleichmäßiger Lüftergeschwindigkeit ausgeblasen. Durch nochmaliges drücken des Tasters schalten Sie das Gerät wieder aus.

6.2 Ionisator einschalten (Pos. 21)
Drücken Sie den „ANION“ Taster, der Ionisator wird eingeschaltet, die LED „ANION“ leuchtet.

6.3 Vertikale Lamellenverstellung einschalten (Pos. 22)
Durch drücken des „VANE“ Tasters können Sie die vertikalen Lamellen automatisch hin- und her schwenken lassen. Durch nochmaliges drücken des Tasters schalten Sie diese Funktion wieder aus. Die horizontalen Lamellen können von Hand mit den Hebeln (Abb. 7/Pos. B) verstellt werden.

6.4 Betriebsart des Lüfters einstellen (Pos. 23)
Standardmäßig ist der Lüfter auf „Normal“ eingestellt. Durch drücken des „MODE“ Tasters können Sie dies in der Reihenfolge Normal – Natural – Sleep ändern. Die LEDs leuchten entsprechend.
Normal: gleichmäßige Lüftergeschwindigkeit
Natural: ungleichmäßige Lüftergeschwindigkeit
Sleep: Die Lüftergeschwindigkeit reduziert sich nach einer zeitlichen Abfolge bis der Lüfter stoppt.
HI/SLEEP = 1h schnell -> 1h mittel -> 1h niedrig -> Stop
MI/SLEEP = 1h mittel -> 1h niedrig -> Stop
LO/SLEEP = 1h niedrig -> Stop

6.5 Zeitschaltuhr einschalten (Pos. 24)
Durch drücken des „TIMER“ Tasters kann die Einschaltdauer auf 0,5 – 7,5 Stunden begrenzt werden. Ein Tastendruck entspricht 0,5 Stunden, die LEDs 0,5h – 4h leuchten entsprechend der eingestellten Zeit.

6.6 Lüftergeschwindigkeit einstellen (Pos. 25)
Durch drücken des „SPEED“ Tasters können Sie die Lüftergeschwindigkeit in der Reihenfolge Mittel – Schnell –Langsam – Mittel einstellen. Die LEDs „MI – HI – LO –MI“ leuchten entsprechend.

6.7 Kühlbetrieb einschalten (Pos. 26)
Hinweis: Beachten Sie, dass sich der Wasserstand im Wasserbehälter zwischen der „min“ und „max“ Markierung befindet. Ansonsten funktioniert der Kühlbetrieb nicht und die LED „COOL“ blinkt (5.2 beachten).
Schalten Sie das Gerät im Kühlbetrieb aus oder ist die voreingestellte Zeit abgelaufen, so läuft der Lüfter um Restfeuchte abzugeben noch ca. 5 Minuten weiter.

Drücken Sie den „COOL“ Taster, die LED „COOL“ leuchtet. Die integrierte Pumpe fördert das ggf. mit Eis gekühlte Wasser aus dem Behälter nach oben, das dann über den Honigwabeneinsatz nach unten läuft. Die angesaugte Luft wird mit höherer Luftfeuchtigkeit kühler ausgeblasen als sie angesaugt wird. Je kühler das Wasser im Wasserbehälter, desto kühler ist die ausgeblasene Luft.

Alle Funktionen können auch mit der mitgelieferten Fernbedienung (Reichweite ca. 5m) eingestellt werden. Die Fernbedienung benötigt 2 Stück MICRO (AAA) Batterien (nicht im Lieferumfang). Beachten Sie beim Einsetzen der Batterien unbedingt die Polarität. Beide Batterien sollten neu und vom selben Fabrikat sein. Verbrauchte Batterien entsorgen Sie bitte ordnungsgemäß über die öffentlichen Annahmestellen.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.1.1 Reinigung bei Nichtgebrauch / Mindest intervalle

Nachfolgend sind Mindestzeiten angegeben in denen diverse Teile zu reinigen sind. Bei schnellerer Verschmutzung muss die Reinigung öfter erfolgen.

- **Wasserbehälter entleeren und reinigen**
  Der Wasserbehälter ist alle 2 Wochen zu reinigen. Entfernen Sie den Wasserbehälter (s. 5.2), reinigen Sie ihn mit Seifenlauge und lassen Sie ihn austrocknen. Anschließend können Sie den Wasserbehälter wieder befüllen (s. 5.2).
- **Luftansaugfilter reinigen**
  Der Luftfilter (Abb. 1/Pos. 4) ist wöchentlich zu reinigen. Ziehen Sie den Luftfilter nach oben aus seinen Führungen heraus bzw. schieben Sie ihn nach Reinigung wieder ein (Abb. 5).
  Hinweis: Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Verwenden Sie einen Staubsauger oder klopfen Sie den Staubfilter leicht aus. Ist der Filter sehr verschmutzt, waschen sie ihn mit warmem Wasser vorsichtig aus. Anschließend gut trocknen lassen und trocken am Gerät befestigen.
- **Honigwabeneinsatz reinigen (Abb. 8)**
  Reinigen Sie alle 2 Wochen auch den Honigwabeneinsatz. Entfernen Sie hierzu wie zuvor beschrieben den Luftansaugfilter. Drehen Sie die beiden Verriegelungen (Pos. C) zur Seite damit Sie den Honigwabeneinsatz (5) entnehmen können. Reinigen Sie ihn mit Seifenlauge und lassen Sie ihn austrocknen. Setzen Sie den Honigwabeneinsatz (5) wieder ein und sichern Sie ihn, indem Sie die Halterungen (C) wieder nach oben drehen.
- **Schaumstofffilter (Abb. 2/ Pos. 12)**
  Reinigen Sie den Schaumstofffilter alle 2 Wochen mit Seifenlauge und lassen Sie ihn austrocknen.

8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wenn das Gerät richtig betrieben wird, dürften keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Problem	Kontrolle
Gerät arbeitet nicht	Ist der Netzstecker richtig eingesteckt? Ist Spannung an der Netzsteckdose? Wurde der Ein- Ausschalter gedrückt?
Lüftergeschwindigkeit ändert sich selbständig	Ist die Funktion „MODE“ eingestellt?
Fernbedienung funktioniert nicht	Batterien eingelegt, in Ordnung, richtig gepolt? Sichtkontakt zwischen Fernbedienung und Gerät vorhanden?



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Honigwabenfilter, Schaumstofffilter
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
  Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt.
   Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Eine Adresse für alle Fälle!
www.isc-gmbh.info
iSC
Garantieabwicklung
Produktinfos
Downloads
ISC
Ersatzteilservice
Reparatur
Zubehör
Servicepartner
International Service Center
www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 ·Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
Danger!
Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

- Position the equipment in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- This equipment is not designed for commercial use.
- The equipment must never be used in bathrooms.
- Children or infirm persons may use the equipment only under supervision.
- Children are not allowed to use the equipment as a toy.
- Check that the actual mains voltage is the same as the mains voltage specified on the rating plate.
- The equipment may only be operated from a properly earthed shock-proof socket.
- For electrical safety purposes we recommend that you install a residual current device circuit-breaker (earth-leakage circuit-breaker).
- Important! Do not extend the cable and never use multiple plugs. Otherwise there is a risk that electrical safety can no longer be guaranteed.
- Never pull the mains plug out of the socket while the equipment is running.
- In the event of any abnormalities in the operation of the equipment (e.g. smell of burning), immediately switch off the equipment and pull the plug. There is a risk of electric shock or fire damage if the equipment is allowed to continue running with possible defects.
- Never pull the plug out of the socket by pulling the cable. Hold the mains plug firmly to pull it out of the socket. Otherwise there is a risk of damaging the cable.
- Never actuate any switches with wet hands. Otherwise there is a danger of an electric shock.
- Never allow the cool air to blow directly at you.
- Never place and plants or animals directly in the path of the flow of cool air. Plants or animals may suffer under the effect of the flow of cool air.
- Never poke fingers or objects in the air outlet vents. The rotating fan can cause injuries.
- Never attempt to repair the air cooler yourself. Improper repair and maintenance work can result in damage to the equipment and cause fires.
- Always switch off the equipment and pull the plug before you start to clean it (risk of injury).
- Never clean the air cooler with water. This could result in an electric shock or fire.

- Do not use any inflammable agents for cleaning purposes as they could cause a fire or deformation.
- Never install the equipment in a room in which combustible gases can be emitted. Emitted gases may collect and cause an explosion.
- Never hold any burning objects close to the equipment if they could be directly affected by the emitted air. This may result in their not being completely burnt.
- Pull the mains plug out of the socket if the equipment is not going to be used for some time.
- Always switch off the equipment and pull out the power plug during a storm. Electrical parts may get damaged as a result of overvoltage.
- To avoid electromagnetic interference the equipment should be kept away from televisions and radios.
- Never cover the air outlet.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/2)

1 Flap
2 Indicator panel
3 Air outlet
4 Air intake filter
5 Honeycomb insert
6 Power cable
7 Water tank
8 Guide roller

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Air cooler
- Remote control (9)
- 2x cooling elements (10)
- Ice cube tray (11)
- Foam filter (12)
- Original operating instructions

3. Proper use

The equipment is designed for cooling the air in enclosed rooms. The blown-out air is cooled by the evaporation of cooled water from the equipment‘s water tank.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Tips on saving energy when cooling
Close all windows, doors and venetian blinds in order to reduce incoming sunlight as far as possible.

4. Technical data

Mains voltage:........................220-240 V ~ 50 Hz
Nominal power rating: .... 65 W
Water tank volume (max. mark):..............6,5 liters
Humidification output: ....1 l/h
Air throughput: .... 380 m^3/h
Negative ions: ....3x10^6 n/cm^3
Fan settings:.. 3
Dimensions (WxDxH): ....28 x 33 x 70.5 cm
Protection class: .... II/⧈

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
Warning!
Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 Information

- Remove all adhesive retention tapes before putting the equipment into operation. **There are accessories in the water container or/ and under the flap.**
- Please note that the minimum distance between the equipment and the wall to the side and rear must be 40cm. The minimum distance to other objects at the front must be 1m.
- The device must never be tilted, moved or emptied while switched on or while connected to the power supply.
- Only ever move the device when the water tank is empty and the device has been disconnected from the power supply.
- Use only clean, cold tap water or distilled water.
- Never add any scents or fragrances to the water.
- Ionizer: Ionization of the air can create a climate which can otherwise only be found at the sea or in mountainous regions. It reduces the concentration of microorganisms in the air and helps with the oxygen enrichment of the blood and with the development of resistance to germs and allergies.
- The negative ions which are generated may cause a small electrostatic charge on the air outlet fins. This is normal and is not dangerous.
- Never use the device in rooms with excessive concentrations of oxygen (e.g. in laboratory rooms or in rooms in which oxygen-producing devices are used).
- The settings which have been made are shown on the LED display. The applicable LEDs shine.

5.2 Filling in water (Fig. 3/4)

- Turn the lock (A) into the horizontal position and pull out the water container (7) from the back of the equipment.
- Plug in the ice cube tray (11).
- Fill up the water container (7). Make sure that the water level lies between the „min“ and „max“ marks.
- To improve the cooling effect you can place normal ice cubes in the ice cube tray (11) and frozen cooling elements (Fig. 2/Item 10) in the water container (7).
- Make sure that the foam filter (12) is inserted. Push the water container (7) back into the housing. Turn the lock (A) back into the vertical position.
- Replace the water once a week.

5.3 Installing the air filter (Fig. 5)

Push the air filter (4) into its guides from above.

6. Operation (Fig. 6)

Insert the power plug into a live socket outlet. The „Power“ LED will light up.

6.1 Switching the equipment on/off (Item 20)

Press the ON/OFF button to switch on the equipment. Air will then be blown out at medium, uniform fan speed. Press the button again to switch off the equipment.

6.2 Switching on the ionizer (Item 21)

Press the „ANION“ button to switch on the ionizer. The „ANION“ LED will light up.

6.3 Switching on the vertical slat adjustment (Item 22)

Press the „VANE“ button for the vertical slats to swing automatically back and forth. Press the button again to switch off this function. The horizontal slats can be adjusted by hand with the levers (Fig. 7/Item B).

6.4 Switching on fan mode (Item 23)

The fan is set to „Normal“ as standard. Press the „MODE“ button to change the setting in the following order: Normal – Natural – Sleep. The LEDs will light up accordingly.
Normal: Uniform fan speed
Natural: Non-uniform fan speed
Sleep: The fan speed slows down in accordance with a timed sequence until the fan stops.
HI/SLEEP = 1h high -> 1h medium -> 1h low -> stop
MI/SLEEP = 1h medium -> 1h low -> stop
LO/SLEEP = 1h low -> stop

6.5 Switching on the timer (Item 24)
Press the „TIMER" button to limit the ON time to 0.5 – 7.5 hours. One press of the button equals 0.5 hours; the LEDs for 0.5h – 4h will light up according to the set time.

6.6 Setting the fan speed (Item 25)
Press the „SPEED" button to set the fan speed in the following order: Medium – Fast – Slow – Medium. The LEDs „MI – HI – LO –MI" will light up accordingly.

6.7 Switching on cooling mode (Item 26)
Note: Make sure that the water level in the water container lies between the „min" and „max" marks. Otherwise cooling mode will not work and the „COOL" LED will blink (see 5.2).
If you switch off the equipment in cooling mode or if the preselected time has expired, the fan will continue to run for approx. 5 minutes in order to discharge any residual moisture.

Press the „COOL" button. The „COOL" LED will light up. The integrated pump will convey the (ice-cooled) water up and out of the container so that it then flows down over the honeycomb insert. The air which is suctioned in will be blown out cooler and with a higher air humidity than when it was suctioned in. The cooler the water in the water tank, the cooler the air which is blown out.

All modes and functions can also be set using the supplied remote control (with a range of approx. 5 m). The remote control requires two MICRO (AAA) batteries (not supplied). Make sure that the poles are not reversed when you insert the batteries. Both batteries should be new and of the same make. Please dispose of your old batteries in accordance with regulations by bringing them to designated public drop-off points.

7. Replacing the power cable

Danger!
If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.1.1 Cleaning during non-use / minimum intervals
The following minimum times tell you when various parts must be cleaned. If the parts become dirty sooner, cleaning must be performed more often.
- **Emptying and cleaning the water container**
  The water container must be cleaned every 2 weeks. Remove the water container (see 5.2), clean it with soapy water and allow it to dry. You can then fill the water container again (see 5.2).
- **Cleaning the air intake filter**
  The air filter (Fig. 1/Item 4) must be cleaned every week. Pull the air filter up and out of its guides and push it back in again after cleaning (Fig. 5).
  Note: Never use the equipment without air filter. Use a vacuum cleaner or tap the dust filter gently to remove the dust. If the filter is very dirty, wash it carefully with warm water. Then allow to dry thoroughly and fasten to the equipment when dry.
- **Cleaning the honeycomb insert (Fig. 8)**
  The honeycomb insert must also be cleaned every 2 weeks. You must again remove the air intake filter as previously described. Turn the two locks (Item C) to the side such that you can remove the honeycomb insert (5). Clean

it with soapy water and then allow it to dry. Reinsert the honeycomb insert (5) and secure it by turning up the holders (C) again.

- **Foam filter (Fig. 2/ Item 12)**
  Clean the foam filter every 2 weeks with soapy water and allow it to dry.

8.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Troubleshooting

If the equipment is operated properly you should experience no problems with malfunctions or faults. In the event of any malfunctions or faults, please check the following before you contact your customer services.

Problem	Check
Air cooler does not work	Is the mains plug properly connected? Is there a voltage supply at the mains socket outlet? Has the On/Off switch been pressed?
The fan speed changes of its own accord	Has the "MODE" function been set?
Remote control does not work	Have the batteries been inserted, are they working and are the poles the right way around? Is there visual contact between the remote control and the device?



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Honeycomb filter, foam filter
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.isc-gmbh.info. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
  Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee conditions regulate additional guarantee services. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. Our guarantee only covers defects suffered by the device which have been verifiably caused by a material or manufacturing fault and is limited to the rectification of such defects or the replacement of the device at our discretion.
   Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
   - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
   - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use or unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
   - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. Please report the defective device on the following internet address to register your guarantee claim: www.isc-gmbh.info. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

- Mettez l'appareil en place de manière que la fiche secteur soit toujours accessible.
- Le câble réseau doit être régulièrement contrôlé du point de vue d'éventuels défauts ou endommagements. Un câble réseau endommagé doit uniquement être remplacé par un(e) spécialiste électricien(ne) ou par l'entreprise ISC GmbH en prenant en considération les prescriptions pertinentes.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation industrielle.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans la salle de bains.
- Les enfants ou personnes fragiles sont uniquement autorisées à utiliser cet appareil sous surveillance.
- Il est interdit aux petits-enfants de jouer avec cet appareil.
- Assurez-vous que la tension secteur disponible ait la même valeur que celle indiquée comme tension réseau sur la plaque signalétique.
- Il est seulement autorisé de raccorder l'appareil à une prise de courant de sécurité correctement mise à la terre.
- Pour la sécurité électrique, installez un disjoncteur à courant de défaut (disjoncteur protecteur FI).
- Attention ! Ne rallongez pas câble réseau et n'utilisez pas de prises multiples. La sécurité électrique ne serait sinon plus assurée.
- Ne retirez jamais la fiche secteur de la prise lorsque l'appareil fonctionne.
- Mettez immédiatement l'appareil hors circuit et retirez le câble secteur dès que vous constatez un état de fonctionnement anormal (par exemple une odeur de brûlé). Si vous continuez à faire fonctionner alors l'appareil, cela peut entraîner des défauts de l'installation, une électrocution ou encore des incendies.
- Ne tirez jamais la fiche de contact de la prise de courant par le câble. Retirez la fiche de la prise en la tenant fermement. Sinon, cela peut endommager le câble secteur.
- N'actionnez pas un interrupteur avec des mains mouillées. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Ne vous mettez pas directement dans le courant d'air froid.
- Ne déposez aucune plante et ne faites venir aucun animal directement dans le courant d'air froid. Les animaux et les plantes peuvent

souffrir sous l’influence du courant d’air froid.
- Ne mettez jamais vos doigts ni des objets dans les orifices de sortie d’air. Le ventilateur en rotation peut entraîner des blessures.
- Ne réparez jamais l’appareil vous-même et n’en effectuez pas non plus la maintenance. Les réparations mal appropriées et les travaux d’entretien incorrects peuvent endommager l’appareil ou provoquer des incendies.
- Avant de nettoyer l’appareil, mettez-le hors circuit et retirez la fiche secteur. Sinon, risque de blessures.
- Ne nettoyez pas l’appareil à l’eau. Cela peut entraîner une électrocution ou un incendie.
- N’utilisez aucun produit de nettoyage combustible. Cela peut entraîner un incendie ou une déformation du boîtier.
- N’installez jamais l’appareil dans une pièce dans laquelle des gaz inflammables peuvent entrer. Le gaz s’échappant peut s’emmagasiner et causer une explosion.
- Ne conservez aucun objet inflammable à proximité de l’installation, l’air du conditionneur pourrait directement les allumer. Cela pourrait entraîner une brûlure incomplète.
- Tirez la fiche de contact lorsque vous n’utilisez pas l’appareil pendant une période prolongée.
- Mettez l’appareil hors circuit pendant un orage et retirez la fiche secteur. Les pièces électriques peuvent éventuellement être endommagées par une surtension.
- Pour éviter des interférences électromagnétiques, maintenez l’appareil à distance des appareils téléviseurs et radios.
- Ne recouvrez jamais la sortie d’air.

2. Description de l’appareil et volume de livraison

2.1 Description de l’appareil (figure 1/2)

1 Clapet
2 Zone de commande
3 Sortie d’air
4 Filtre d‘aspiration d‘air
5 Insert à nids d’abeille
6 Câble réseau
7 Réservoir d‘eau
8 Roue de guidage

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l‘article est complet à l‘aide de la description du volume de livraison. S‘il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l‘appareil muni d‘une preuve d‘achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d‘emploi.

- Ouvrez l’emballage et prenez l’appareil en le sortant avec précaution de l’emballage.
- Retirez le matériel d’emballage tout comme les sécurités d’emballage et de transport (s’il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l’appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l’emballage autant que possible jusqu’à la fin de la période de garantie.

Danger !
L’appareil et le matériel d’emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s’étouffer !

- Refroidisseur d‘air
- Télécommande (9)
- 2x pains de glace (10)
- Bol de glaçons (11)
- Filtre à mousse (12)
- Mode d‘emploi d‘origine

3. Utilisation conforme à l’affectation

L‘appareil est destiné à refroidir l‘air ambiant dans des espaces clos. Le refroidissement de l‘air soufflé est ainsi obtenu par l‘évaporation d‘eau froide provenant du réservoir d‘eau de l‘appareil.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l’opérateur/l’exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n’ont pas été construits, pour

être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Astuces pour faire des économies d'énergie lors de la climatisation
Fermez les fenêtres, les portes et les stores pour empêcher le plus possible l'ensoleillement.

4. Données techniques

Tension du réseau : ....220-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée : .... 65 W
Contenance du réservoir d'eau ....
(marquage max.) : ....6,5 l
Performance d'humidification : ....1 l/h
Débit d'air : .... 380 m^3/h
Ions négatifs : .... 3 x 10^6 n/cm^3
Paliers du ventilateur : 3
Cotes (la x pr x h) : ....28 x 33 x 70,5 cm
Catégorie de protection : .... II/⧈

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
Avertissement !
Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Consignes

- Retirez toutes les bandes collantes de sécurité avant la mise en service. **Des accessoires se trouvent dans le réservoir d'eau et/ou sous le clapet.**
- Veillez à ce que l'écart minimal de l'appareil par rapport au mur, latéralement et en arrière doit être de 40 cm. L'écart minimal par rapport des objets vers l'avant doit être 1 m.
- Ne basculez, ne déplacez, ni ne videz l'appareil tant qu'il est en circuit ou relié au réseau électrique.
- Ne déplacez l'appareil que lorsque le réservoir d'eau est vide et que l'appareil est déconnecté du réseau.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide et propre ou de l'eau distillée.
- N'ajoutez en aucun cas des odorisants dans l'eau.
- Ioniseur : l'ionisation de l'air permet de créer un climat que l'on trouve habituellement à la mer ou à la montagne. La concentration de micro-organismes dans l'air est réduite, le sang est davantage oxygéné et l'organisme devient plus résistant aux germes et allergies.
- La production d'ions négatifs peut générer une faible charge électrostatique au niveau des lamelles de sortie d'air. C'est normal et ne présente aucun danger.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces présentant une concentration en oxygène surélevée (par ex. laboratoires ou pièces contenant des appareils produisant de l'oxygène).
- Les réglages s'affichent sur l'écran DEL. Les DEL respectives s'allument.

5.2 Remplir d'eau (fig. 3/4)

- Tournez le verrouillage (A) à l'horizontale et sortez le réservoir d'eau (7) situé à l'arrière de l'appareil.
- Accrochez le bol de glaçons (11) en le clipsant.
- Remplissez le réservoir d'eau (7). Veillez à ce que le niveau d'eau se trouve entre la marque « min » et « max ».
- Pour améliorer l'effet de refroidissement, vous pouvez mettre des glaçons classiques dans le bol de glaçons (11) et les pains de glace congelés dans le réservoir d'eau (7) (fig. 2/pos. 10).
- Veillez à ce que le filtre à mousse (12) soit bien inséré. Insérez à nouveau le réservoir d'eau (7) dans le carter. Tournez le verrouillage (A) de nouveau vers le bas.
- Renouvelez l'eau toutes les semaines.

5.3 Monter le filtre à air (fig. 5)

Insérez le filtre à air (4) dans ses guidages par le haut.

6. Commande (fig. 6)

Branchez la fiche de contact dans la prise de courant. Le voyant « Power » s'allume.

6.1 Mettre l'appareil en et hors circuit (fig. 20)
Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT, l'air est ensuite soufflé à une vitesse de ventilateur moyenne régulière. On éteint l'appareil lorsqu'on appuie à nouveau sur l'interrupteur.

6.2 Mettre l'ionisateur en service (pos. 21)
Appuyez sur l'interrupteur « ANION », l'ionisateur se met en marche, le voyant « ANION » s'allume.

6.3 Mettre en service le réglage vertical des lamelles (pos. 22)
En appuyant sur l'interrupteur « VANE », vous pouvez faire basculer les lamelles automatiquement d'avant en arrière et vice-versa. On désactive cette fonction lorsqu'on appuie à nouveau sur l'interrupteur. Les lamelles horizontales peuvent être réglées à la main à l'aide des leviers (fig. 7/ pos. B).

6.4 Régler le mode de fonctionnement du ventilateur (pos. 23)
De manière standard, le ventilateur est réglé sur « Normal ». Lorsqu'on appuie sur la touche « MODE », on peut modifier le mode dans l'ordre suivant: Normal - Natural - Sleep. Les voyants LED s'allument en conséquence.
Normal : vitesse de ventilateur continue
Natural : vitesse de ventilateur discontinue
Sleep : la vitesse du ventilateur diminue progressivement jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.
HI/SLEEP = 1h rapide -> 1h moyen -> 1h lent -> Stop
MI/SLEEP = 1h moyen -> 1h lent -> Stop
LO/SLEEP = 1h lent -> Stop

6.5 Mettre la minuterie en service (pos. 24)
La durée de fonctionnement peut être limitée de 0,5 à 7,5 heures en appuyant sur la touche « MINUTERIE ». Une pression de touche correspond à 0,5 heures, les voyants 0,5 h à 4h s'allument en fonction du temps réglé.

6.6 Régler la vitesse du ventilateur (pos. 25)
En appuyant sur la touche « SPEED », vous pouvez régler la vitesse du ventilateur dans l'ordre Moyen - Rapide - Lent - Moyen. Les voyants « MI - HI - LO –MI » s'allument en fonction.

6.7 Mettre en service le mode de refroidissement (pos. 26)
Remarque : veillez à ce que le niveau d'eau du réservoir d'eau se trouve entre la marque « min » et « max ». Sinon, le mode refroidissement ne fonctionne pas et le voyant LED « COOL » clignote (Consultez 5.2).
Éteignez l'appareil en mode refroidissement ou si le temps programmé est écoulé, le ventilateur tourne encore pendant env. 5 min pour évacuer l'humidité résiduelle.

Appuyez sur la touche « COOL », le voyant LED « COOL » s'allume. La pompe intégrée achemine l'eau du réservoir refroidie le cas échéant avec de la glace vers le haut, laquelle s'écoule ensuite par l'insert à nids d'abeille vers le bas. L'air aspiré est soufflé plus froid et avec une humidité plus importante que lorsque il est aspiré. Plus l'eau du réservoir est froide, plus l'air soufflé est froid.

Toutes les fonctions peuvent être aussi réglées à l'aide de la télécommande jointe à la livraison (portée env. 5m). La télécommande nécessite 2 piles MICRO (AAA) (non compris dans la livraison). Veuillez respecter impérativement les polarités lorsque vous insérez les piles. Les deux piles doivent être neuves et du même fabricant. Veuillez éliminer les piles usagées dans les règles de l'art via les points de collecte publics.

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !
Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage
- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.1.1 Nettoyage en cas d'inutilisation / intervalles minimales
Dans ce qui suit sont indiquées les durées minimum pendant lesquelles les différentes pièces doivent être nettoyées. En cas d'encrassement plus rapide, le nettoyage doit être effectué plus souvent.
- **Vider le réservoir d'eau et le nettoyer**
  Le réservoir doit être nettoyé toutes les 2 semaines. Retirez le réservoir d'eau (voir 5.2), nettoyez-le avec de l'eau savonneuse et faites-le sécher. Ensuite, vous pouvez à nouveau remplir le réservoir d'eau (voir 5.2).
- **Nettoyer le filtre d'aspiration d'air**
  Le filtre à air (fig. 1/pos. 4) doit être nettoyé toutes les semaines. Sortez le filtre à air de ses guides en le tirant vers le haut ou insérez-le à nouveau après le nettoyage (fig. 5). Remarque : n'exploitez jamais l'appareil sans filtre à air. Utilisez un aspirateur ou tapotez légèrement sur le filtre à poussière. Si le filtre est très encrassé, rincez-le à l'eau chaude avec précaution. Ensuite, faites-le sécher correctement et fixez-le sur l'appareil lorsqu'il est sec.
- **Nettoyer le insert à nids d'abeille (fig. 8)**
  Nettoyer aussi le insert à nids d'abeille toutes les 2 semaines. Retirez pour cela le filtre d'aspiration d'air comme décrit précédemment. Pivotez les deux verrouillages (pos. C) sur le côté afin de pouvoir retirer l'insert à nids d'abeille (5). Nettoyez-le avec de l'eau savonneuse et faites-le sécher. Insérez à nouveau l'insert à nids d'abeille (5) et bloquez-le en pivotant à nouveau les fixations (C) vers le haut.
- **Filtre à mousse (fig. 2/pos. 12)**
  Nettoyez le filtre à mousse toutes les 2 semaines avec de l'eau savonneuse et faites-le sécher.

8.2 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l’appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l’abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l’outil électrique dans l’emballage d’origine.

11. Consignes de dépannage

Lorsque l'appareil est correctement exploité, aucun dérangement ne devrait se produire. En cas de dérangement, vérifiez les possibilités suivantes avant d'appeler le service après-vente.

Probléme	Contrôle
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche de contact est-elle correctement enfichée ? La prise de courant est-elle sous tension ? Un interrupteur Marche / Arrêt a-t-il été actionné ?
La vitesse du ventilateur change d'elle-même	La fonction « MODE » est-elle réglée
La télécommande ne fonctionne pas	Les piles sont-elles insérées, dans le bon ordre, bien polarisées ? Contact visuel entre la télécommande et l'appareil ?



Uniquement pour les pays de l’Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l’environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l’appareil électrique est obligé, en guise d’alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l’art en cas de cessation de la propriété. L’ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l’éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l‘approvisionnement en pièces de rechange et d‘usure ou l‘achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l‘utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d‘usure*	Filtre alvéolaire, filtre à mousse
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d‘enregistrer le cas du défaut sur internet à l‘adresse www.isc-gmbh.info. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l‘appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l‘appareil à votre avis (symptôme principal) ?
  Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie gèrent des prestations de garantie supplémentaires. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie concerne uniquement les défauts de l'appareil dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériau ou de fabrication et se limite en fonction de notre décision soit à l'élimination de tels défauts sur l'appareil, soit au remplacement de l'appareil.
   Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
   - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
   - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
   - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

- Posizionate l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti difetti o danni. Un cavo di alimentazione danneggiato deve venire sostituito soltanto da un elettricista specializzato o dalla ISC GmbH, rispettando le disposizioni in vigore.
- L'apparecchio non è adatto all'uso professionale.
- L'apparecchio non deve essere usato nel bagno.
- L'apparecchio deve venire utilizzato da bambini e da persone anziane solo sotto vigilanza.
- I bambini piccoli non devono usare l'apparecchio come giocattolo.
- Verificate che la tensione di rete a disposizione e l'indicazione della tensione di rete corrispondano al valore sulla targhetta di identificazione.
- L'apparecchio deve essere usato solo se collegato ad una regolare presa con messa a terra.
- Per garantire la sicurezza elettrica montate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore automatico FI).
- Attenzione! Non prolungate il cavo e non usate delle spine multipolari. Altrimenti la sicurezza elettrica non può più essere garantita.
- Non staccate mai la spina dalla presa ad apparecchio acceso.
- Spegnete subito l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente non appena constatate uno stato d'esercizio anomalo (ad es. odore di bruciato). Se continuate ad usare l'apparecchio ne possono risultare per es. guasti all'apparecchio, scosse elettriche e danni provocati da incendio.
- Non staccate la spina dalla presa di tirando il cavo. Tenete bene la spina per staccarla dalla presa di corrente. Altrimenti si può danneggiare il cavo.
- Non toccate mai un interruttore con le mani bagnate. Altrimenti sussiste il pericolo di una scossa elettrica.
- Non dirigete il getto d'aria fredda direttamente su di voi.
- Non mettete piante o animali direttamente nel flusso dell'aria fredda. Animali e piante possono soffrire per il flusso dell'aria fredda.
- Non inserite mai dita o oggetti nelle aperture di uscita dell'aria. Il ventilatore rotante può causare lesioni.
- Non effettuate personalmente lavori di riparazione o di manutenzione. Riparazioni o operazioni di manutenzione non eseguite a regola d'arte possono causare un danneggiamento dell'apparecchio o incendi.

- Prima della pulizia dell'apparecchio spegnetelo e staccate la spina. Altrimenti sussiste il pericolo di lesioni.
- Non utilizzate acqua per pulire l'apparecchio. Essa potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- Non usate detergenti infiammabili. Possono causare incendi e deformazioni al rivestimento.
- Non installate l'apparecchio in un ambiente dove possono verificarsi emissioni di gas infiammabili. Le emissioni di gas accumulatesi possono provocare un'esplosione.
- Non tenete oggetti accesi nelle vicinanze dell'apparecchio verso i quali potrebbe dirigersi direttamente il getto di aria in uscita. Ne potrebbe derivare una combustione incompleta.
- Staccate la spina dalla presa di corrente se non usate a lungo l'apparecchio.
- In caso di temporale spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente. Altrimenti potrebbero venire danneggiate le parti elettriche a causa di sovratensione.
- Per evitare disturbi elettromagnetici tenete l'apparecchio lontano da apparecchi radio e televisivi.
- Non coprite mai l'uscita dell'aria.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1 Portello
2 Pannello di comando
3 Uscita dell'aria
4 Filtro di aspirazione dell'aria
5 Filtro a nido d'ape
6 Cavo di alimentazione
7 Recipiente per l'acqua
8 Rotella orientabile

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Condizionatore portatile
- Telecomando (9)
- 2x mattonelle di ghiaccio (10)
- Vaschetta per i cubetti di ghiaccio (11)
- Filtro in gomma piuma (12)
- Istruzioni per l'uso originali

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è adatto al raffreddamento dell'aria dell'ambiente in locali chiusi. A tale scopo l'aria in uscita viene raffreddata dall'acqua fredda che evapora dal relativo serbatoio dell'apparecchio.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Suggerimenti per il risparmio energetico
Chiudete porte, finestre e tapparelle per impedire il più possibile l'irraggiamento solare.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:......................220-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita nominale:........................ 65 W
Volume del serbatoio dell'acqua ....
(marcatura max.):...6,5 l
Tasso di umidificazione:.................................1 l/h
Portata aria:... 380 m^3/h
Ioni negativi:......................................$3x10^6$ n/cm^3
Livelli della ventola:.. 3
Dimensioni (largh. x prof. x alt.): 28 x 33 x 70,5 cm
Grado di protezione: .... II/⧈

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.
Avvertenza!
Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

5.1 Avvertenze

- Prima della messa in esercizio togliete tutte le strisce di nastro adesivo usate per il fissaggio. **Nel recipiente per l'acqua e/o sotto al portello si trovano gli accessori.**
- Tenete presente che la distanza minima dell'apparecchio dalla parete deve essere di 40 cm, sia dietro che di lato. La distanza minima da oggetti sul davanti deve essere di 1m.
- L'apparecchio non deve essere inclinato, spostato o svuotato finché questo è inserito o collegato alla rete elettrica.
- Spostate l'apparecchio solo quando il serbatoio dell'acqua è vuoto e l'apparecchio è scollegato dalla rete elettrica.
- Utilizzate solo acqua pulita e fredda proveniente dall'acquedotto oppure acqua distillata.
- Non aggiungete all'acqua in nessun caso sostanze profumanti.
- Ionizzatore: grazie all'ionizzazione dell'aria viene creato un clima come quello che si ritrova altrimenti al mare o in montagna. La concentrazione di microrganismi nell'aria viene ridotta, mentre vengono stimolate l'ossigenazione del sangue e la resistenza ai germi patogeni ed alle allergie.
- Grazie agli ioni negativi creati può formarsi sulle lamelle di uscita dell'aria una ridotta carica elettrostatica. Ciò è normale e non rappresenta una fonte di pericolo.
- Non utilizzate mai l'apparecchio in locali con un'eccessiva concentrazione di ossigeno (per es. laboratori o vani con apparecchi che producano ossigeno).
- Le regolazioni impostate vengono visualizzate sul display a spie. Qui si illuminano le rispettive spie.

5.2 Riempire di acqua (Fig. 3/4)

- Ruotate il bloccaggio (A) in posizione orizzontale ed estraete il recipiente per l'acqua (7) dalla parte posteriore dell'apparecchio.
- Agganciare la vaschetta per i cubetti di ghiaccio (11).
- Riempite il recipiente per l'acqua (7). Controllate che il livello di acqua si trovi tra la marcatura „min" e quella „max".
- Per migliorare l'effetto di raffreddamento potete inserire comuni cubetti di ghiaccio nell'apposita vaschetta (11), nel recipiente per l'acqua (7) le mattonelle di ghiaccio congelate (Fig. 2/Pos. 10).
- Controllate che il filtro in gomma piuma (12) sia inserito. Spingete di nuovo il recipiente per l'acqua (7) nell'involucro. Ruotate nuovamente il bloccaggio (A) verso il basso.
- Cambiate l'acqua ogni settimana.

5.3 Montaggio del filtro dell'aria (Fig. 5)

Inserite il filtro dell'aria (4) dall'alto facendolo scorrere nelle rispettive guide.

6. Uso (Fig. 6)

Inserite la spina di alimentazione nella presa di corrente che conduce tensione. La spia „Power" si illumina.

6.1 Accensione/spegnimento dell'apparecchio (Pos. 20)

Premendo l'interruttore ON/OFF accendete l'apparecchio e l'aria viene espulsa con la ventola a velocità media e uniforme. Premendo un'altra volta l'interruttore spegnete di nuovo l'apparecchio.

6.2 Accensione dello ionizzatore (Pos. 21)

Premendo il pulsante „ANION" viene inserito lo ionizzatore e la spia „ANION" si illumina.

6.3 Accensione della regolazione delle lamelle verticali (Pos. 22)
Premendo il pulsante „VANE“ potete fare oscillare automaticamente le lamelle verticali avanti e indietro. Premendo di nuovo il pulsante la funzione viene disattivata. Le lamelle orizzontali possono essere regolate manualmente con le leve (Fig. 7/ Pos. B).

6.4 Regolazione della modalità operativa della ventola (Pos. 23)
La ventola è regolata in serie su „Normal“. Premendo il pulsante „MODE“ potete cambiare quest‘impostazione nella sequenza Normal – Natural – Sleep. Le spie si illuminano in modo corrispondente.
Normal: velocità uniforme della ventola
Natural: velocità non uniforme della ventola
Sleep: la velocità della ventola si riduce dopo una determinata sequenza fino all‘arresto della ventola.
HI/SLEEP = 1h veloce -> 1h medio -> 1h lento -> Stop
MI/SLEEP = 1h medio -> 1h lento -> Stop
LO/SLEEP = 1h lento -> Stop

6.5 Impostazione del timer (Pos. 24)
Premendo il pulsante „TIMER“, la durata di inserimento può essere limitata a un periodo compreso fra 0,5 e 7,5 ore. Premendo una volta il pulsante si impostano 0,5 ore, le spie 0,5h – 4h si illuminano secondo il tempo impostato.

6.6 Regolazione della velocità della ventola (Pos. 25)
Premendo il pulsante „SPEED“ potete cambiare la velocità della ventola nella sequenza Medio – Veloce – Lento – Medio. Le spie „MI – HI – LO –MI“ si illuminano in modo corrispondente.

6.7 Accensione dell‘esercizio di raffreddamento (Pos. 26)
Avvertenza: controllate che il livello di acqua nel relativo recipiente si trovi tra la marcatura „min“ e quella „max“. In caso contrario l‘esercizio di raffreddamento non funziona e la spia „COOL“ lampeggia (osservare 5.2).
Se disinserite l‘apparecchio nell‘esercizio di raffreddamento o è terminato il tempo preimpostato, la ventola funziona ancora per 5 minuti per eliminare l‘umidità residua.

Premendo il pulsante „COOL“ si illumina la spia „COOL“. La pompa integrata trasporta verso l‘alto dal recipiente l‘acqua eventualmente raffreddata con ghiaccio che poi scorre verso il basso attraverso il filtro a nido d‘ape. L‘aria aspirata viene espulsa raffreddata e più carica di umidità di quanto fosse al momento dell‘aspirazione. Quanto più fredda è l‘acqua nel recipiente, tanto più freddo è anche il getto dell‘aria in uscita.

Tutte le funzioni possono essere impostate anche servendosi del telecomando fornito (portata ca. 5 m). Per il telecomando sono necessarie 2 batterie MICRO (AAA) (non comprese fra gli elementi forniti). Nell‘inserire le batterie rispettate assolutamente la polarità. Entrambe le batterie dovrebbero essere sempre nuove e della stessa marca. Smaltite le batterie usate in base alle disposizioni vigenti o consegnatele ai centri pubblici di raccolta.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!
Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l’apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l’aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l’apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l’apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po’ di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell’apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell’acqua nell’interno dell’apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.1.1 Pulizia in caso di inattività / intervalli minimi

Di seguito sono indicati i tempi minimi per la pulizia delle diverse parti. Se l'apparecchio si sporca più rapidamente, la pulizia deve essere eseguita più spesso.

- **Svuotamento e pulizia del recipiente per l'acqua**
  Il recipiente per l'acqua deve essere pulito ogni 2 settimane. Svuotate il recipiente per l'acqua (si veda 5.2), pulitelo con acqua saponata e fatelo asciugare. Poi è possibile riempire di nuovo il recipiente per l'acqua (si veda 5.2).
- **Pulizia del filtro di aspirazione dell'aria**
  Il filtro dell'aria (Fig. 1/Pos. 4) deve essere pulito ogni settimana. Estraete il filtro dell'aria dalle guide tirandolo verso l'alto ovvero reinseritelo di nuovo dopo la pulizia (Fig. 5). Avvertenza: non usate mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Utilizzate un aspirapolvere oppure date dei leggeri colpi sul filtro della polvere. Se il filtro è molto sporco, lavatelo con cautela con acqua tiepida. Lasciatelo poi asciugare completamente e fissatelo quindi nuovamente sull'apparecchio.
- **Pulizia del filtro a nido d'ape (Fig. 8)**
  Pulite il filtro a nido d'ape ogni 2 settimane. A tale scopo estraete il filtro di aspirazione dell'aria come descritto in precedenza. Ruotare i due bloccaggi (Pos. C) di lato in modo da poter togliere il filtro a nido d'ape (5). Pulitelo con acqua saponata e lasciatelo asciugare. Reinserite il filtro a nido d'ape (5) e fissatelo ruotando di nuovo verso l'alto i bloccaggi (C).
- **Filtro in gomma piuma (Fig. 2/Pos. 12)**
  Ogni 2 settimane pulite il filtro in gomma piuma con acqua saponata e lasciatelo asciugare.

8.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

11. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wenn das Gerät richtig betrieben wird, dürften keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Problema	Controllo
L'apparecchio non funziona	La spina è inserita correttamente nella presa di corrente? C'è tensione sulla presa di corrente? L'interruttore ON/OFF è stato premuto?
La velocità del ventilatore varia autonomamente	È impostata la funzione "MODE"?
Il telecomando non funziona	Le batterie sono inserite, funzionati e hanno la giusta polarità? Vi è contatto "visivo" fra il telecomando e l'apparecchio?



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Filtro a nido d'ape, filtro in gomma piuma
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.isc-gmbh.info. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti dell'apparecchio provatamente riconducibili a errori del materiale o di produzione ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti o alla sostituzione dell'apparecchio.
   Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di denunciare l'apparecchio difettoso sul sito internet: www.isc-gmbh.info. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

- Installer apparatet således, at netstikket altid er tilgængeligt.
- Netledningen skal med jævne mellemrum efterses for defekt eller beskadigelse. En beskadiget netledning skal udskiftes af elfagmand eller ISC GmbH under iagttagelse af gældende bestemmelser.
- Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Apparatet må ikke anvendes i badeværelser.
- Børn eller psykisk handicappede må kun benytte apparatet under opsyn.
- Små børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Kontroller, at netspændingen og spændingsangivelsen på mærkepladen stemmer overens.
- Apparatet skal tilsluttes en forskriftsmæssigt sikret jordforbundet stikkontakt.
- Af sikkerhedsgrunde skal installeres et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ).
- Vigtigt! Forlæng ikke ledningen, og undgå brug af multistik. Det vil undergrave den elektriske sikkerhed.
- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten, når apparatet er i drift.
- Sluk omgående for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis noget ikke er, som det skal være (f.eks. røglugt). Benyttes apparatet fortsat, kan det medføre defekt på anlægget eller elektrisk stød og brandskade.
- Hiv ikke i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Tag fat i selve stikket, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Ellers kan netledningen blive beskadiget.
- Tryk ikke på kontakter med våde hænder. Ellers er der fare for elektrisk stød.
- Lad ikke den kølige luft blæse direkte ind på dig.
- Sæt ikke planter eller dyr direkte i den kolde luftstrøm. Dyr og planter kan tage skade af den kolde luftstrøm.
- Stik ikke fingre eller genstande ind i luftudstrømningsåbningerne. Du kan komme til skade på den roterende blæser.
- Undlad forsøg på reparation eller vedligeholdelse. Usagkyndigt udført reparations- eller vedligeholdelsesarbejde kan beskadige apparatet eller forårsage brand.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud, inden du rengør det. Ellers er der fare for personskade.
- Apparatet må ikke vaskes i vand. Fare for eksplosion og/ eller brand.
- Undgå brug af brandbare rengøringsmidler.

Der vil kunne opstå brand og deformation af apparatet.
- Installer ikke apparatet i et rum, hvor der kan udtrænge brandbare gasser. Udtrængende gas kan ansamles og forårsage eksplosion.
- Hold ikke brændende genstande i nærheden af apparatet, som vil kunne rammes direkte af luftstrømmen. Det vil kunne fremkalde ufuldstændig forbrænding.
- Træk stikket ud, hvis apparatet ikke benyttes over længere tid.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud i tordenvejr. Elektriske dele vil evt. kunne beskadiges af overspænding.
- For at undgå elektromagnetiske forstyrrelser skal apparatet holdes på afstand af TV- og radioapparater.
- Luftudstrømningsområdet må aldrig overdækkes.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)
1 Klap
2 Betjeningspanel
3 Luftudgang
4 Luftindsugningsfilter
5 Honeycombindsats
6 Netledning
7 Vandbeholder
8 Styrerulle

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Luftkøler
- Fjernbetjening (9)
- 2x køleakku (10)
- Isterningsbakke (11)
- Skumplastfilter (12)
- Original betjeningsvejledning

3. Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til at køle luften i lukkede rum. Kølingen af den udblæste luft opnås ved, at kølet vand fra apparatets vandbeholder fordamper.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Energisparetip til afkøling
Luk vinduer, døre og persienner for så vidt muligt at forhindre solindfald.

4. Tekniske data

Netspænding: .... 220-240 V ~ 50 Hz
Nominel optagen effekt: .... 65 W
Vandbeholder volumen (maks. markering): ....6,5 l
Befugtningsydelse:..1 l/h
Luftgennemgang: .... 380 m³/h
Negative ioner: ....3x10⁶ n/cm³
Ventilatortrin: 3
Mål (BxDxH): ....28 x 33 x 70,5 cm
Kapslingsklasse: .... II/⧈

5. Inden ibrugtagning

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.
Advarsel!
Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på høvlen.

5.1 Anvisninger

- Fjern alle sikringsklæbebånd, før apparatet tages i brug. **I vandbeholderen eller/og under klappen findes tilbehør.**
- Vær opmærksom på, at der skal være en mindsteafstand mellem apparat og væg på 40 cm, både til siderne og bagtil. Mindsteafstanden til genstande foran apparatet er 1 m.
- Apparatet må ikke vippes, bevæges eller tømmes, mens det er tændt eller tilsluttet strømforsyningsnettet.
- Flyt kun apparatet, hvis vandtanken er tom og apparatet er koblet fra strømforsyningsnettet.
- Anvend kun rent og koldt vand fra hanen eller destilleret vand.
- Bland under ingen omstændigheder duftstoffer i vandet.
- Ionisator: Ved ionisering af luften kan der skabes et klima, som man ellers oplever det ved havet eller i bjergene. Koncentrationen af mikroorganismer i luften forringes, iltningen af blodet og modstandskraften mod sygdomskim og allergier øges.
- Frembringelsen af de negative ioner kan medføre en mindre grad af elektrostatisk opladning ved luftgællerne. Dette er normalt og helt ufarligt.
- Benyt aldrig apparatet i rum med ekstra høj koncentration af ilt (f.eks. laboratorier eller rum med iltproducerende apparater).
- Foretagne indstillinger fremgår af LED-displayet. De pågældende LED´er lyser.

5.2 Vand fyldes på (fig. 3/4)

- Drej låsen (A) vandret og træk vandbeholderen (7) ud bag på apparatet.
- Klips isterningsbakken (11) i.
- Fyld vandbeholderen (7). Kontroller, at vandniveauet befinder sig mellem „min“ og „max“ markeringen.
- Ønsker man at forbedre køleeffekten, kan almindelige isterninger kommes i isterningsbakken (11), og de frosne køleakkuer kommes i vandbeholderen (7) (fig. 2/pos. 10).
- Kontroller, at skumplastfilteret (12) er lagt i. Skub vandbeholderen (7) ind i huset igen. Drej låsen (A) ned igen.
- Forny vandet hver ugen.

5.3 Luftfilter monteres (fig. 5)

Skub luftfilteret (4) ind i føringerne oppefra.

6. Betjening (fig. 6)

Sæt stikket i en spændingsførende stikkontakt. LED „Power“ lyser.

6.1 Apparat tændes/slukkes (pos. 20)

Apparatet tændes ved at trykke på ON/OFF-knappen, luft blæses ud med gennemsnitlig og ensartet ventilatorhastighed. Trykkes på knappen en gang til, slukkes apparatet igen.

6.2 Ionisator tændes (pos. 21)

Tryk på „ANION“-knappen, ionisatoren tændes, LED-lampen „ANION“ lyser.

6.3 Lodret lameljustering tændes (pos. 22)

Trykkes på „VANE“-knappen, kan de lodrette lameller svinges automatisk frem og tilbage. Trykkes på knappen en gang til, slukkes denne funktion igen. De vandrette lameller kan justeres manuelt med armene (fig. 7/pos. B).

6.4 Ventilatorens driftsmåde indstilles (pos. 23)

Som standard er ventilatoren indstillet på „Normal“. Trykkes på „MODE“-knappen, kan dette ændres i rækkefølgen Normal – Natural – Sleep. LED-lamperne lyser tilsvarende.
Normal: Ensartet ventilatorhastighed
Natural: Uensartet ventilatorhastighed
Sleep: Ventilatorhastigheden reduceres efter en tidsmæssig sekvens, indtil ventilatoren stopper.

HI/SLEEP = 1h hurtig -> 1h gennemsnitlig -> 1h lav -> stop
MI/SLEEP = 1h gennemsnitlig -> 1h lav -> stop
LO/SLEEP = 1h lav -> stop

6.5 Tidsur tændes (pos. 24)
Trykkes på „TIMER“-knappen kan tændevarigheden begrænses til 0,5 – 7,5 timer. Et tryk på knappen svarer til 0,5 timer, LED-lamperne 0,5h – 4h lyser iht. den indstillede tid.

6.6 Ventilatorhastighed indstilles (pos. 25)
Trykkes på „SPEED“-knappen, kan ventilatorhastigheden indstilles i rækkefølgen gennemsnitlig – hurtig – langsom – gennemsnitlig. LED-lamperne „MI – HI – LO –MI“ lyser tilsvarende.

6.7 Køledrift tændes (pos. 26)
Bemærk: Kontroller, at vandniveauet i vandbeholderen befinder sig mellem „min“ og „max“ markeringen. Ellers fungerer køledriften ikke, og LED-lampen „COOL“ blinker (se 5.2).
Slukker du for apparatet i køledrift, eller er den forindstillede tid udløbet, fortsætter ventilatoren med at køre i endnu ca. 5 minutter for at afgive resterende fugtighed.

Tryk på „COOL“-knappen, LED-lampen „COOL“ lyser. Den integrerede pumpe pumper det evt. iskølede ud af beholderen og opad, som så løber nedad via honeycombindsatsen. Den indsugede luft blæses køligere ud og med højere luftfugtighed, end den suges ind. Jo køligere vandet er i vandbeholderen, desto køligere er luften, der blæses ud.

Alle funktioner kan også indstilles med fjernbetjeningen (rækkevidde ca. 5 m). Fjernbetjeningen kræver 2 stk. MICRO (AAA)-batterier (følger ikke med). Det er vigtigt, at batterierne vendes rigtigt. Begge batterier skal være nye og af samme fabrikat. Brugte batterier skal afleveres til batteriopsamling.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!
Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et elværktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.1.1 Rengøring hvis apparat ikke er i brug / mindste intervaller
I det følgende angives de mindste tider, hvor diverse dele skal rengøres. Bliver apparatet hurtigere beskidt, skal den rengøres noget oftere.
- **Vandbeholder tømmes og rengøres**
  Vandbeholderen skal rengøres hver 2. uge. Fjern vandbeholderen (s. 5.2), rengør den med sæbelud og lad den tørre. Herefter fyldes vandbeholderen op igen (s. 5.2).
- **Luftindsugningsfilter rengøres**
  Luftfilteret (fig. 1/pos. 4) skal rengøres hver ugen. Træk luftfilteret ud af føringerne opad og skub det på plads igen efter rengøringen (fig. 5).
  Bemærk: Apparatet må aldrig benyttes uden luftfilter. Brug en støvsuger, eller bank forsigtigt støvfilteret ud. Hvis filtret er meget snavset, skal du vaske det forsigtigt med varmt vand. Bagefter lader du det tørre helt, inden du fastgør det i apparatet.
- **Honeycombindsats rengøres (fig. 8)**
  Rengør også honeycombindsatsen hver 2. uge. Fjern hertil luftindsugningsfilteret iht. ovennævnte beskrivelse. Drej de to låse (pos. C) ud til siden, så honeycombindsatsen (5) kan fjernes. Rengør den med sæbelud og lad den tørre. Sæt honeycombindsatsen (5) på plads igen og sikr den ved at dreje holderne (C) opad i gen.
- **Skumplastfilter (fig. 2/ pos. 12)**
  Rengør skumplastfilteret hver 2. uge med sæ-

belud og lad det tørre.

8.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:
- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

11. Oplysninger om fejlafhjælpning

Hvis apparatet anvendes korrekt, skulle der ikke opstå forstyrrelser i driften. I tilfælde af forstyrrelse skal du kontrollere følgende, inden du kontakter kundeservice.

Problem	Kontrol
Apparatet fungerer ikke	Er netstikket sat rigtigt i? Er der strøm i stikkontakten? Har du trykket på tænd/sluk-knappen?
Ventilatorhastigheden ændrer sig af sig selv	Er funktionen „MODE“ sat til?
Fjernbetjening virker ikke	Er batterier lagt i, i orden, vender rigtigt? Er der frit udsyn mellem fjernbetjeningen og apparatet?



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:
Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Honeycombfilter, skumplastfilter
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.isc-gmbh.info. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!
Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på produktet, der bevisligt skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
   Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
   - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
   - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
   - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til følgende adresse: www.isc-gmbh.info. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Fara!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.

- Ställ apparaten så att du alltid kan komma åt stickkontakten.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut av en behörig elinstallatör eller ISC GmbH, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- Apparaten är inte avsedd för yrkesmässiga syften.
- Apparaten får inte användas i badrum.
- Barn eller svaga personer får endast använda apparaten under uppsikt.
- Låt inga barn använda apparaten som leksak.
- Kontrollera att spänningen i elnätet stämmer överens med spänningen som anges på apparatens typskylt.
- Apparaten får endast användas om den har anslutits till ett stickuttag som har jordats enligt gällande föreskrifter.
- Förbättra den elektriska säkerheten och installera en jordfelsbrytare.
- Obs! Förläng inte nätkabeln och använd inga grenuttag. I annat fall finns det risk för att den elektriska säkerheten inte längre kan garanteras.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur stickuttaget medan apparaten är igång.
- Koppla genast ifrån apparaten och dra ut stickkontakten om en störning uppstår under drift (t ex brandlukt). Om du fortsätter att använda apparaten finns det risk för defekter på anläggningen, elektriska slag och brandskador.
- Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten ur stickuttaget. Håll alltid fast i stickkontakten när den ska dras ut ur stickuttaget. I annat fall finns det risk för att nätkabeln skadas.
- Tryck inte på några knappar om du har våta händer. I annat fall finns risk för elektriska slag.
- Låt inte apparaten blåsa kall luft rakt emot dig.
- Placera inga växter eller djur direkt i det kalla luftflödet. Djur och växter kan fara illa av det kalla luftflödet.
- Skjut aldrig in fingrar eller föremål i luftutblåset. Den roterande fläkten kan leda till skador.
- Försök aldrig att reparera eller underhålla apparaten på egen hand. Ej ändamålsenliga reparationer och underhållsarbeten kan skada apparaten eller förorsaka brand eller skador av kondensvatten.
- Innan apparaten kan rengöras måste den slås ifrån och stickkontakten dras ut. I annat fall finns det risk för att du skadas.
- Rengör inte apparaten med vatten. Risk för strömslag eller brand.
- Använd inga brännbara rengöringsmedel. Risk för brand och deformationer av kåpan.
- Installera inte apparaten i ett rum där det finns risk för att brännbara gaser läcker ut. Gas som har läckt ut kan ansamlas och explodera.
- Se till att inga brännbara föremål finns i närheten av apparaten som kan utsättas för di-

rekt luftflöde. Det finns risk för att ofullständig förbränning uppstår.

- Dra ut stickkontakten om apparaten inte ska användas under längre tid.
- Slå ifrån apparaten vid åskväder och dra ut stickkontakten. Det finns risk för att elektriska komponenter ev. kommer till skada av överspänning.
- För att undvika elektromagnetiska störningar ska denna apparat hållas på tillräckligt avstånd från tv- och radioapparater.
- Täck aldrig över luftutblåset.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)

1 Lucka
2 Manöverpanel
3 Luftutsläpp
4 Luftinsugningsfilter
5 Insats med vaxkakestruktur
6 Nätkabel
7 Vattenbehållare
8 Svängbart hjul

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Luftkylare
- Fjärrkontroll (9)
- 2 st frysklampar (10)
- Iskubsskål (11)
- Skumfilter (12)
- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd för kylning av rumsluften inom slutna utrymmen. Luften som blåser ut har kylts med avdunstning av kylt vatten från apparatens vattenbehållare.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Energispartips vid kylning
Stäng fönster, dörrar och persienner för att i största möjliga mån förhindra att solljus släpps in.

4. Tekniska data

Nätspänning	220-240 V ~ 50 Hz
Nominell effektförbrukning	65 W
Vattenbehållarens volym (max. markering)	6,5 liter
Fuktningsprestanda	1 liter/h
Luftflöde	380 m^3/h
Negativa joner	$3x10^6$ n/cm^3
Fläktlägen	3
Mått (BxDxH)	28 x 33 x 70,5 cm
Skyddsklass	II/⧈

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Instruktioner

- Ta bort samtliga fixerande tejpremsor innan apparaten tas i drift. **Tillbehör finns i vattenbehållaren och under luckan.**
- Tänk på att minsta avståndet mellan apparaten och väggen måste uppgå till 40 cm i såväl sidled som bakåt. Det minsta avståndet till föremål framför apparaten måste uppgå till 1 m.
- Apparaten får inte lutas, flyttas eller tömmas medan den är inkopplad eller ansluten till elnätet.
- Flytta endast på apparaten om vattenbehållaren är tom och apparaten först har skilts åt från elnätet.
- Använd endast rent och kallt kranvatten eller destillerat vatten.
- Tillsätt aldrig doftämnen till vattnet.
- Joniserare: När luften joniseras skapas ett klimat som normalt sett endast finns i närheten av hav eller i bergen. Koncentrationen av mikroorganismer i luften reduceras och syre bildas i blodet, samtidigt som motståndskraften mot sjukdomsalstrande bakterier och mot allergier höjs.
- På grund av de negativa jonerna som genereras kan en svag elektrostatisk uppladdning uppstå vid luftblåslamellerna. Detta är normalt och utgör ingen fara.
- Använd inte apparaten i utrymmen med hög syrekoncentration (t ex laboratorier eller utrymmen med syreproducerande utrustning).
- Aktuella inställningar visas på LED-displayen. Olika lysdioder är tända.

5.2 Fylla på vatten (bild 3/4)

- Vrid spärren (A) till vågrätt läge och dra sedan ut vattenbehållaren (7) från apparatens baksidan.
- Kläm fast iskubsskålen (11).
- Fyll på vattenbehållaren (7). Se till att vattennivån befinner sig mellan markeringarna „min“ och „max“.
- För en ännu bättre kylprestanda kan du lägga vanliga iskuber i iskubsskålen (11) och frysta kylklampar i vattenbehållaren (7) (bild 2/pos. 10).
- Se till att skumfiltret (12) har lagts in. Skjut in vattenbehållaren (7) i apparaten igen. Vrid ned spärren (A) igen.
- Byt ut vattnet varje vecka.

5.3 Montera luftfiltret (bild 5)

Skjut ned luftfiltret (4) i spåren.

6. Använda apparaten (bild 6)

Anslut stickkontakten till ett vägguttag. Lysdioden „Power“ tänds.

6.1 Slå på / ifrån apparaten (pos. 20)

Tryck på ON/OFF-knappen för att slå på apparaten. Luft blåses ut med medelhög och likformig fläkthastighet. Tryck en gång till brytaren för att slå ifrån apparaten.

6.2 Slå på joniseraren (pos. 21)

Tryck på knappen „ANION“ för att slå på joniseraren. Lysdioden „ANION“ tänds.

6.3 Slå på vertikal lamelljustering (pos. 22)

Tryck på knappen „VANE“ för att de vertikala lamellerna ska svänga fram och tillbaka automatiskt. Tryck en gång till brytaren för att slå ifrån denna funktion. De horisontala lamellerna kan justeras för hand med reglagen (bild 7/pos. B).

6.4 Ställa in fläktens driftslag (pos. 23)

I standardinställningen står fläkten på „Normal“. Tryck på knappen „MODE“ för att ändra denna inställning i följden Normal – Natural – Sleep. Motsvarande lysdioder tänds.
Normal: Likformig fläkthastighet
Natural: Olikformig fläkthastighet
Sleep: Fläkthastigheten reduceras under en viss tid tills fläkten stannar.
HI/SLEEP = 1 tim snabb -> 1 tim medel -> 1 tim långsam -> Stopp
MI/SLEEP = 1 tim medel -> 1 tim långsam -> Stopp
LO/SLEEP = 1 tim långsam -> Stopp

6.5 Slå på timern (pos. 24)

Tryck på knappen „TIMER“ för att begränsa inkopplingstiden till 0,5 – 7,5 timmar. Ett tryck på knappen motsvarar 0,5 timmar, lysdioderna 0,5 tim – 4 tim tänds beroende på vilken tid som ställts in.

6.6 Ställa in fläkthastigheten (pos. 25)
Tryck på knappen „SPEED“ för att ställa in fläkthastigheten i följden Medel – Snabb – Långsam – Medel. Lysdioderna „MI – HI – LO – MI“ tänds efter varandra.

6.7 Slå på kylningsdrift (pos. 26)
Märk: Se till att vattennivån i vattenbehållaren befinner sig mellan markeringarna „min“ och „max“. I annat fall kommer kylningsdriften inte att fungera och lysdioden „COOL“ blinkar (beakta 5.2).
Om apparaten slås ifrån i kylningsdrift eller om den förinställda tiden har löpt ut, fortsätter fläkten att köra i ca 5 minuter så att restfukten kan avges.

Tryck på knappen „COOL“, lysdioden „COOL“ tänds. Vattnet som ev. kylts med is matas från behållaren av den integrerade pumpen. Därefter rinner vattnet även insatsen med vaxkakestruktur. Luften som sugs in blåses ut med högre luftfuktighet och lägre temperatur än luften som sugs in. Ju kallare vatten i vattenbehållaren, desto kallare blir luften som blåses ut.

Alla funktioner kan även ställas in med den medföljande fjärrkontrollen (räckvidd ca 5 m). Till fjärrkontrollen krävs 2 st Micro-batterier (AAA) (ingår ej). När du sätter i batterierna måste du tvunget se till att de sitter på rätt håll. Båda batterier måste vara nya och av samma fabrikat. Begagnade batterier ska lämnas in till ett insamlingsställe.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!
Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.1.1 Rengöra apparaten om den inte längre ska användas / minimiintervall
Nedan anges minimiintervallen för rengöring av olika delar. Vid snabbare nedsmutsning ska rengöringen utföras oftare.
- **Töm och rengör vattenbehållaren**
  Rengör vattenbehållaren varannan vecka. Ta ut vattenbehållaren (se 5.2), rengör den med tvållösning och låt den därefter torka. Därefter kan vattenbehållaren fyllas på igen (se 5.2).
- **Rengör luftinsugningsfiltret**
  Luftfiltret (bild 1/pos. 4) ska rengöras varje vecka. Dra upp luftfiltret ur spåren resp. skjut ned det igen efter rengöringen (bild 5).
  Märk: Använd aldrig apparaten utan luftfilter. Använd en dammsugare eller slå ur dammfiltret lätt. Om filtret är mycket nedsmutsat kan det tvättas försiktigt med varmt vatten. Låt det därefter torka väl och montera det sedan i torrt skick på apparaten.
- **Rengör insatsen med vaxkakestruktur (bild 8)**
  Rengör även insatsen varannan vecka. Demontera först luftinsugningsfiltret enligt beskrivningen ovan. Vrid de båda spärrarna (pos. C) åt sidan så att insatsen (5) därefter kan tas av. Rengör med tvållösning och låt den därefter torka. Sätt in insatsen (5) igen och fixera den på nytt genom att vrida upp spärrarna (C) igen.
- **Skumfilter (bild 2/pos. 12)**
  Rengör skumfiltret varannan vecka med tvållösning och låt det därefter torka.

8.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.3 Reservdelsbeställning
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

11. Åtgärder vid störningar

Om apparaten används på avsett vis bör inga störningar förekomma. Om störningar ändå skulle uppstå, kontrollera nedanstående möjligheter innan du kontaktar kundtjänst.

Problem	Kontroll
Apparaten startar inte.	Har stickkontakten satts i rätt? Finns det spänning i vägguttaget? Har strömbrytaren tryckts in?
Fläkthastigheten skiftar plötsligt.	Har funktionen “MODE” ställts in?
Fjärrkontrollen fungerar inte.	Har du lagt in batterier? Är batterierna nya och ligger de på rätt håll? Finns det siktkontakt mellan fjärrkontrollen och apparaten?



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Filter med vaxkakestruktur, skumfilter
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister i produkten som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut.
   Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
   - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
   - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
   - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Opasnost!
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršenih 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.

- Postavite uređaj tako da mrežni utikač uvijek bude pristupačan.
- Potrebno je redovito provjeravati moguće kvarove ili oštećenja mrežnog voda. Oštećen mrežni vod smije zamijeniti samo električar ili tvrtka ISC GmbH uz pridržavanje dotičnih odredbi.
- Uređaj nije prikladan za korištenje u komercijalne svrhe.
- Ne smije se koristiti u kupaonici.
- Djeca i nemoćne osobe smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom.
- Mala djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku.
- Provjerite odgovara li vrijednost postojećeg mrežnog napona podacima mrežnog napona na pločici uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo na propisno uzemljenoj utičnici sa zaštitnim kontaktom.
- U svrhu električne sigurnosti instalirajte zaštitnu strujnu sklopku za (FI - zaštitna sklopka).
- Pažnja! Nemojte produžavati mrežni kabel i ne koristite višestruki utikač. U suprotnom se ne može postići električna sigurnost.
- Nikad nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice kad uređaj radi.
- Utvrdite li nekakvo nenormalno pogonsko stanje (npr. miris paljevine), odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Nastavi li uređaj u tom slučaju s radom, može doći npr. do kvarova na uređaju, električnog udara i šteta od požara.
- Mrežni utikač nemojte vaditi iz utičnice povlačeći ga za kabel. Prilikom izvlačenja mrežnog utikača iz utičnice uvijek ga čvrsto držite. U suprotnom biste mogli oštetiti mrežni kabel.
- Ne dirajte sklopku mokrim rukama. U suprotnom postoji opasnost od električnog udara.
- Ne dopustite da hladan zrak puše direktno po Vama.
- Biljke i životinje nemojte držati direktno pod hladnom strujom zraka. Na njih može takva hladna struja zraka nepovoljno utjecati.
- Nikad nemojte stavljati prste ili predmete u otvore za izlaz zraka. Rotirajući ventilator može uzrokovati ozljeđivanja.
- Nemojte sami popravljati ni održavati uređaj. Nestručno provedeni popravci li radovi održavanja mogu oštetiti uređaj ili uzrokovati požar.
- Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Inače postoji opasnost od ozljeđivanja.
- Uređaj nemojte nikada čistiti vodom. Posljedica mogu biti strujni udar ili požar.
- Nemojte upotrebljavati zapaljiva sredstva za čišćenje. Kućište bi se moglo zapaliti ili deformirati.
- Nemojte instalirati uređaj u prostoriji gdje bi mogli izlaziti zapaljivi plinovi. Takav plin se može akumulirati i uzrokovati eksploziju.

- U blizini uređaja nemojte držati zapaljive predmete po kojima bi direktno mogao puhati zrak iz uređaja. To bi moglo uzrokovati nepotpuno sagorijevanje.
- Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Kad je nevrijeme, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Električni dijelovi mogli bi se oštetiti pod utjecajem prevelikog napona.
- Da biste izbjegli elektromagnetske smetnje, uređaj držite uvijek podalje od televizijskih i radioaparata.
- Nikad nemojte pokrivati izlaz za zrak.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

1 Zaklopka
2 Konzola za upravljanje
3 Ispust zraka
4 Filtar usisanog zraka
5 Saćasti umetak
6 Mrežni kabel
7 Spremnik za vodu
8 Kotač

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Uređaj za rashlađivanje zraka
- Daljinski upravljač (9)
- 2x akumulator za hlađenje (10)
- Zdjelica za kocke leda (11)
- Spužvasti filtar (12)
- Originalne upute za uporabu

3. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za hlađenje zraka u zatvorenim prostorijama. Pritom se hlađenje ispuhanog zraka postiže isparavanjem ohlađene vode iz spremnika s vodom u uređaju.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Savjeti za uštedu energije tijekom hlađenja
Zatvorite prozore, vrata i žaluzine kako biste što više spriječili prodiranje sunčevog zračenja.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: ....220-240 V ~ 50 Hz
Nazivna snaga: .... 65 W
Zapremina spremnika s vodom (oznaka maks.):..
....6,5 litara
Učin ovlaživanja: ....1 l/h
Protok zraka: .... 380 m^3/h
Negativni ioni: ....$3x10^6$ n/cm^3
Stupnjevi ventilatora: 3
Dimenzije (ŠxDxV): ....28 x 33 x 70,5 cm
Klasa zaštite: .... II/⧈

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Napomene

- Prije puštanja uređaja u rad uklonite sve ljepljive trake za osiguranje. **U spremniku za vodu i/ili ispod zaklopke nalazi se pribor.**
- Pripazite da minimalni razmak uređaja bočno od zida i straga bude 40 cm. Minimalni razmak od predmeta sprijeda mora iznositi 1m.
- Uređaj se ne smije prevrnuti, pomicati ili prazniti tako dugo dok je uključen ili spojen na strujnu mrežu.
- Uređaj pomaknite samo kad je spremnik za vodu prazan i uređaj isključen iz strujne mreže.
- Koristite samo čistu i hladnu vodu iz vodovoda ili destiliranu vodu.
- U vodu ni u kojem slučajnu nemojte stavljati mirise.
- Ionizator: ionizacijom zraka može se postići klima kakva inače postoji na moru ili u planinama. Smanjuje se koncentracija mikroorganizama u zraku i potiče se stvaranje kisika u krvi čime se pospješuje otpornost organizam na klice bolesti i alergije.
- Na temelju nastalih negativnih iona na lamelama za izlaženje zraka može doći do slabe elektrostatičke nabijenosti. To je normalno i bezopasno.
- Nemojte koristiti uređaj u prostorijama s prekomjernom koncentracijom kisika (npr. u laboratorijima ili prostorijama s uređajima koji proizvode kisik).
- Izvršena podešavanja prikazana su na zaslonu s LED-diodama. Svijetli dotična LED-dioda.

5.2 Punjenje vode (sl. 3/4)

- Okrenite zabravu (A) vodoravno i izvucite spremnik za vodu (7) na stražnjoj strani kućišta.
- Umetntie zdjelicu s kockama leda (11).
- Napunite spremnik vodom (7). Obratite pozornost na to da razina vode mora biti između oznaka „min“ i „max“.
- Da biste poboljšali efekt hlađenja, u zdjelicu za led (11) možete staviti uobičajene kocke leda, u spremnik s vodom (7) smrznute akumulatore za hlađenje (sl. 2/poz. 10).
- Pazite na to da umetnete spužvasti filtar (12). Gurnite spremnik s vodom (7) u kućište. Okrenite zabravu (A) prema dolje.
- Mijenjajte vodu svaki tjedan.

5.3 Montiranje filtra za zrak (sl. 5)

Gurnite filtar za zrak (4) odogzod u njegove vodilice.

6. Rukovanje (sl. 6)

Sad umetnite mrežni utikač u strujnu utičnicu. Svijetli LED „Power“.

6.1 Uključivanje/isključivanje uređaja (poz. 20)

Pritiskom na tipku ON/OFF uključit ćete uređaj, zrak se ispuhava srednjom i ravnomjernom brzinom ventilatora. Uređaj se isključi ponovnim pritiskom na tipku.

6.2 Uključivanje ionizatora (poz. 21)

Kad pritisnete tipku „ANION“, ionizator se uključi i svijetli LE dioda „ANION“.

6.3 Uključivanje podešavanja okomitih lamela (poz. 22)

Pritiskom na tipku „VANE“ možete uključiti automatsko zakretanje okomitih lamela amo-tamo. Ponovnim pritiskom na istu tipku isključit ćete tu funkciju. Vodoravne lamele možete korigirati ručno pomoću poluge (sl. 7/poz. B).

6.4 Podešavanje načina rada ventilatora (poz. 23)

Ventilator je standardno podešen na „Normal“ (normalan način rada). Pritiskom na tipku „MODE“ možete promijeniti redoslijed Normal – Natural – Sleep. LE diode svijetle na odgovarajući način.
Normal: ravnomjerna brzina ventilatora
Natural: neravnomjerna brzina ventilatora
Sleep: Brzina ventilatora smanjuje se tako dugo dok se ventilator ne zaustavi.
HI/SLEEP = 1h brzo -> 1h srednje -> 1h sporo -> stop
MI/SLEEP = 1h srednje -> 1h sporo -> stop
LO/SLEEP = 1h sporo -> stop

6.5 Podešavanje uklopnog sata (poz. 24)

Pritiskom na tipku „TIMER“ vrijeme rada može se ograničiti na 0,5 – 7,5 sati. Jedan pritisak na tipku odgovara radu od 0,5 sata, LE diode svijetle 0,5 – 4 sata u skladu s podešenim vremenom.

6.6 Podešavanje brzine ventilatora (poz. 25)

Pritiskom na tipku „SPEED“ možete podesiti brzinu ventilatora redoslijedom srednje – brzo – polako. Odgovarajuće svijetle LE diode „MI – HI – LO – MI“.

6.7 Uključivanje hlađenja (poz. 26)
Napomena: Obratite pozornost na to da razina vode u spremniku mora biti između oznaka „min" i „max". U suprotnom hlađenje neće funkcionirati i LED će treperiti „COOL" (Obratite pozornost na odlomak 5.2).
Ako se uređaj isključi tijekom hlađenja ili je isteklo podešeno vrijeme, ventilator nastavlja raditi još 5 minuta i šalje u prostor ostatak vlage.

Pritisnite tipku „COOL", svijetli LE dioda „COOL". Integrirana pumpa transportira eventualno ledom ohlađenu vodu iz spremnika prema gore koja tada preko saćastog umetka teče prema dolje. Usisani zrak ispuhava se s povećanom vlagom hladniji nego što je bio usisan. Što je voda u spremniku hladnija, hladniji je ispuhani zrak.

Sve funkcije možete također podesiti pomoću isporučenog daljinskog upravljača (domet oko 5 m). Za daljinski upravljač potrebna su 2 komada baterija MICRO (AAA) (nema ih u sadržaju isporuke). Prilikom umetanja baterija obavezno pazite na polaritet. Obje baterije moraju biti nove i od istog proizvođača. Istrošene baterije odložite propisno na javnom sakupljalištu takvog otpada.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!
Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.1.1 Čišćenje u slučaju nekorištenja / najmanji intervali
U nastavku su navedena minimalna vremena u kojima treba očistiti različite dijelove. U slučaju bržeg prljanja čišćenje se mora obavljati češće.
- **Pražnjenje i čišćenje spremnika za vodu**
  Spremnik s vodom treba čistiti svaka 2 tjedna. Uklonite spremnik s vodom (v. 5.2), operite ga sapunicom i ostavite da se osuši. Zatim ga možete ponovno napuniti vodom (v. 5.2).
- **Čišćenje filtra usisanog zraka**
  Filtar za zrak (sl.1/poz. 4) treba čistiti svaki tjedan. Izvucite filtar za zrak iz njegovih vodilica prema gore odnosno, nakon čišćenja ga ponovno umetnite (sl. 5).
  Napomena: Uređaj nikada nemojte koristiti bez filtra za zrak. Upotrijebite usisavač prašine ili lagano lupkajte po filtru i istresite prašinu. Ako je filtar jako zaprljan, pažljivo ga isperite toplom vodom. Zatim ga ostavite da se osuši i potom ga pričvrstite na uređaj.
- **Čišćenje saćastog umetka (sl. 8)**
  Svaka 2 tjedna očistite i saćasti umetak. U tu svrhu prvo uklonite filtar usisanog zraka. Okrenite obje zabrave (poz. C) u stranu tako da možete skinuti saćasti umetak (5). Operite ga sapunicom i ostavite da se osuši. Ponovno stavite saćasti umetak (5) i osigurajte ga tako da držače (C) okrenete prema gore.
- **Spužvasti filtar (sl. 2/ poz. 12)**
  Spužvasti filtar operite sapunicom svaka 2 tjedna i ostavite ga da se osuši.

8.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.3 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

11. Napomene uz uklanjanje grešaka

Ako se uređaj pravilno koristi, ne bi smjele nastati nikakve smetnje. Ako bi do njih ipak došlo, prije nego ćete obavijestiti servisnu službu provjerite sljedeće mogućnosti.

Problem	Kontrola
Uređaj ne radi	IJe li mrežni utikač pravilno umetnut? Postoji li na utičnici napon? Je li pritisnuta sklopka za uključivanje/ isključivanje?
Brzina ventilatora samostalno se mijenja	Je li podešena funkcija „MODE“?
Daljinski upravljač ne funkcionira	Jesu li baterije umetnute pravilno i s ispravnim polaritetom? Postoji li vizualni kontakt između daljinskog upravljača i uređaja?



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:
Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	saćasti filtar, spužvasti filtar
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa.
Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatna jamstva. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Usluga jamstva obuhvaća isključivo nedostatke na uređaju koji su dokazano posljedica greške u materijalu ili proizvodne greške i ograničena je na uklanjanje takvih nedostataka ili zamjenu uređaja, po našem izboru.
   Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Opasnost!
Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca sa navršenih 8 godina starosti, kao i lica sa ograničenim fizičkim, osetilnim i psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom drugog lica, ili su od njega dobila uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i razumela opasnosti koje proizlaze iz njegovog korišćenja. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje ovog uređaja bez nadzora starijih.

- Postavite uređaj tako da mrežni utikač uvek bude pristupačan.
- Potrebno je redovito da se proveravaju mogućni kvarovi ili oštećenja mrežnog voda. Oštećen mrežni vod sme da zameni samo električar ili preduzeće ISC GmbH uz pridržavanje dotičnih odredbi.
- Uređaj nije podesan za korišćenje u komercijalne svrhe.
- Ne sme da se koristi u kupatilu.
- Deca i nemoćne osobe smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.
- Mala deca ne smeju da koriste uređaj kao igračku.
- Proverite da li vrednost postojećeg napona mreže odgovara podacima o naponu na pločici uređaja.
- Uređaj sme da se koristi samo na propisno uzemljenoj utičnici sa zaštitnim kontaktom.
- U svrhu električne sigurnosti instalirajte zaštitni strujni prekidač za (FI - zaštitni prekidač).
- Pažnja! Nemojte da produžavate mrežni kabel i ne koristite mnogostruki utikač. U protivnom ne može da se postigne električna sigurnost.
- Nikada nemojte da izvlačite mrežni utikač iz utičnice dok uređaj radi.
- Ako utvrdite nekakovo nenormalno pogonsko stanje (npr. miris paljevine), odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Ako uređaj u tom slučaju nastavi s radom, može a dođe npr. do kvarova na uređaju, električnog udara i šteta od požara.
- Mrežni utikač nemojte a vadite iz utičnice vukući ga za kabl. Kod izvlačenja mrežnog utikača iz utičnice uvek ga čvrsto držite. U protivnom biste mogli da oštetite mrežni kabl.
- Ne dirajte prekidač mokrim rukama. U protivnom postoji opasnost od električnog udara.
- Ne dopustite da hladan vazduh puše direktno po Vama.
- Biljke i životinje nemojte da držite direktno pod hladnom strujom vazduha. Na njih takva hladna struja vazduha može da utiče nepovoljno.
- Nikad nemojte da stavljate prste ili predmete u otvore za izlaz vazduha. Rotirajući ventilator može da prouzroči povrede.
- Nemojte sami da popravljate ni održavate uređaj. Nestručno provedene popravke li radovi održavanja mogu da oštetite uređaj ili prouzroče požar.
- Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. U protivnom postoji opasnost od povreda.
- Uređaj nemojte nikada da čistite vodom. Posledica može da bude strujni udar ili požar.
- Nemojte da upotrebljavate zapaljiva sredstva za čišćenje. Kućište bi moglo da se zapali ili

deformiše.
- Nemojte instalirati uređaj u prostoriji gde bi mogli da izlaze zapaljivi gasovi. Takav gas može da se akumulira i prouzroči eksploziju.
- U blizini uređaja nemojte držati zapaljive predmete po kojima bi direktno mogao da puše vazduh iz uređaja. To bi moglo da prouzroči nepotpuno sagorevanje.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vreme, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Kad je nevreme, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Električni delovi mogli bi da se pod uticajem prevelikog napona oštete.
- Da biste izbegli elektromagnetske smetnje, uređaj držite uvek podalje od televizijskih i radio aparata.
- Nikad nemojte da prekrivate izlaz za vazduh.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

1 Poklopac
2 Komandna tabla
3 Ispust vazduha
4 Filter usisanog vazduha
5 Saćasti uložak
6 Mrežni vod
7 Rezervoar za vodu
8 Točak

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Uređaj za rashlađivanje vazduha
- Daljinski upravljač (9)
- 2x akumulator za hlađenje (10)
- Zdela za kocke leda (11)
- Sunđerasti filter (12)
- Originalna uputstva za upotrebu

3. Namensko korišćenje

Uređaj je namenjen hlađenju u zatvorenim prostorijama. Hlađenje izduvanog vazduha pri tom se postiže isparavanjem ohlađene vode iz rezervoara s vodom u uređaju.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Saveti za uštedu energije tokom hlađenja
Zatvorite prozore, vrata i žaluzine kako biste što više sprečili prodiranje sunčevog zračenja.

4. Tehnički podaci

Napon strujne mreže:..............220-240 V ~ 50 Hz
Nominalna snaga:....................................... 65 W
Zapremina rezervoara vode (oznaka maks.):.......
....6,5 litara
Učinak vlaženja:.......................................1 litar/h
Protok vazduha: .... 380 m³/h
Negativni joni: ....$3x10^6$ n/cm³
Stepeni ventilatora: 3
Dimenzije (ŠxDxV):...................28 x 33 x 70,5 cm
Klasa zaštite: .... II/⧈

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Napomene

- Pre puštanja uređaja u rad uklonite sve lepljive trake za bezbednost. **U rezervoaru za vodu i/ili ispod poklopca se nalazi pribor.**
- Pripazite da minimalno odstojanje uređaja bočno od zida i straga bude 40 cm. Minimalno odstojanje od predmeta od napred mora da iznosi 1 m.
- Uređaj ne sme da se prevrne, pomiče ili prazni tako dugo dok je uključen ili spojen na strujnu mrežu.
- Uređaj pomaknite samo kad je rezervoar za vodu prazan i uređaj isključen iz strujne mreže.
- Koristite samo čistu i hladnu vodu iz vodovoda ili destilisanu vodu.
- U vodu ni u kom slučajnu nemojte da stavljati mirise.
- Jonizator: Jonizacijom vazduha može da se postigne klima kakva inače postoji na moru ili u planinama. Smanjuje se koncentracija mikroorganizama u vazduhu i potiče se stvaranje kiseonika u krvi čime se pospešuje otpornost organizam na klice bolesti i alergije.
- Na temelju nastalih negativnih jona na lamelama za izlaženje vazduha može da dođe do slabe elektrostatičke nabijenosti. To je normalno i bezopasno.
- Nemojte da koristite uređaj u prostorijama s prekomernom koncentracijom kiseonika (npr. u laboratorijumima ili prostorijama s uređajima koji proizvode kiseonik).
- Izvršena podešavanja prikazana su na ispleju s LED-diodama. Svetli dotična LED-dioda.

5.2 Punjenje vode (sl. 3/4)

- Okrenite zabravu (A) horizontalno i izvucite rezervoar za vodu (7) na zadnjoj strani kućišta.
- Učvrstite zdelicu sa kockama leda (11).
- Napunite rezervoar vodom (7). Obratite pažnju na to da nivo vode mora biti između oznaka „min“ i „max“.
- Da biste poboljšali efekat hlađenja, u zdelicu za led (11) možete da stavite normalne kocke leda, u rezervoar s vodom (7) smrznute akumulatore za hlađenje (sl. 2/poz.10).
- Pazite na to da umetnete sunđerasti filter (12). Gurnite rezervoar s vodom (7) u kućište. Okrenite zabravu (A) prema dole.
- Jednom sedmično promenite vodu.

5.3 Montiranje filtera za vazduh (sl. 5)

Gurnite filter za vazduh (4) odozgo u njegove vođice.

6. Rukovanje (sl. 6)

Sada utaknite mrežni utikač u strujnu utičnicu. Svetli LED „Power“.

6.1 Uključivanje / isključivanje uređaja (poz. 20)

Pritiskom na taster ON/OFF uključićete uređaj, vazduh se izduvava srednjom i ujednačenom brzinom ventilatora. Ponovnim pritiskom na taster isključićete uređaj.

6.2 Uključivanje jonizatora (poz. 21)

Kada pritisnete taster „ANION“, jonizator se uključi i svetli LE dioda „ANION“.

6.3 Uključivanje podešavanja vertikalnih lamela (poz. 22)

Pritiskom na taster „VANE“ možete da uključiti automatsko zakretanje vertikalnih lamela amo-tamo. Ponovnim pritiskom na taster isključićete tu funkciju. Horizontalne lamele možete da korigujete ručno pomoću poluge (sl. 7/poz. B).

6.4 Podešavanje načina rada ventilatora (poz. 23)

Ventilator je standardno podešen na „Normal“ (normalan način rada). Pritiskom na taster „MODE“ možete da promeniti redosled Normal – Natural – Sleep. U skaldu sa tim svetle LE diode.
Normal: ravnomerna brzina ventilatora
Natural: neravnomerna brzina ventilatora
Sleep: Brzina ventilatora smanjuje se tako dugo dok se ventilator ne zaustavi.
HI/SLEEP = 1h brzo -> 1h srednje -> 1h sporo -> stop
MI/SLEEP = 1h srednje -> 1h sporo -> stop
LO/SLEEP = 1h sporo -> stop

6. 5 Podešavanje uklopnog sata (poz. 24)
Pritiskom na taster „TIMER" vreme rada može se ograničiti na 0,5 – 7,5 časova. Jedan pritisak na taster odgovara radu od 0,5 časa, LE diode svetle 0,5 – 4 časa u skladu sa podešenim vremenom.

6.6 Podešavanje brzine ventilatora (poz. 25)
Pritiskom na taster „SPEED" možete da podesite brzinu ventilatora po redu srednje – brzo – polagano. LE diode „MI – HI – LO – MI" svetle na odgovarajući način.

6.7 Uključivanje hlađenja (poz. 26)
Napomena: Obratite pažnju na to da nivo vode u rezervoaru mora biti između oznaka „min" i „max". U protivnom hlađenje neće funkcionisati i LE dioda će treperiti „COOL" (Obratite pažnju na odeljak 5.2).
Ako se tokom hlađenja uređaj isključi, ili isteče podešeno vreme, ventilator nastavlja da radi još 5 minuta i šalje u prostor ostatak vlage.

Pritisnite taster „COOL", svetli LE dioda „COOL". Integrisana pumpa transportira eventualno ledom ohlađenu vodu iz rezervoara prema gore, koja tada preko saćastog uloška teče prema dole. Usisan vazduh se izduvava s povećanom vlažnošću hladniji nego što je usisan. Što hladnija je voda u rezervoaru, to je hladniji izduvan vazduh.

Sve funkcije možete takođe da podesite pomoću isporučenog daljinskog upravljača (domet cirka 5 m). Za daljinski upravljač potrebna su 2 komada baterija MICRO (AAA) (ne dobijaju se u isporuci). Kod umetanja baterija obavezno pazite na njihov polaritet. Obe baterije moraju biti nove i od istog proizvođača. Istrošene baterije odložite kao otpad propisno na javnom sabiralištu takvog otpada.

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!
Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.1.1 Čišćenje u slučaju nekorišćenja / minimalni intervali
Minimalna vremena u kojima treba da se očiste različite delovi navedena su kako sledi. U slučaju bržeg prljanja morate češće da čistite uređaj.
- **Pražnjenje i čišćenje rezervoara za vodu**
Rezervoar za vodu treba da se čisti svake 2 sedmice. Uklonite rezervoar za vodu (v. 5.2), operite ga sapunicom i ostavite da se osuši. Zatim možete ponovno da ga napunite vodom (v. 5.2).
- **Čišćenje filtera usisanog vazduha**
Filter za vazduh (sl.1/poz. 4) treba da se čisti svake sedmice. Izvucite filter za vazduh iz njegovih vođica prema gore odnosno, nakon čišćenja ga ponovno umetnite (sl. 5).
Napomena: Nikad nemojte da koristite uređaj bez filtera za vazduh. Upotrebite usisač prašine ili lagano udarajte po filteru za prašinu. Ako je filter jako zaprljan, pažljivo ga isperite toplom vodom. Zatim ga ostavite da se osuši i potom pričvrstite na uređaj.
- **Čišćenje saćastog uloška (sl. 8)**
Saćasti uložak čistite svake 2 sedmcie. Pri tome prvo uklonite filter usisanog vazduha. Okrenite obe zabrave (poz. C) u stranu tako da možete da skinete saćasti uložak (5). Operite sapunicom i ostavite ga da se osuši. Ponovno umetnite saćasti uložak (5) i obezbedite ga tako da držače (C) okrenete prema gore.

- **Sunđerasti filter (sl. 2 / poz. 12)**
  Sunđerasti filter operite sapunicom svake 2 sedmice i ostavite ga da se osuši.

8.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.3 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

11. Napomene uz uklanjanje grešaka

Ako se uređaj pravilno koristi, ne bi smele da se pojave nikakve smetnje. Ako bi do njih ipak došlo, pre nego ćete obavestiti servisnu službu proverite sledeće mogućnosti.

Problem	Kontrola
Uređaj ne radi	Da li je mrežni utikač pravilno umetnut? Postoji li na utičnici napon? Da li je pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje?
Brzina ventilatora samostalno se menja	Da li je podešena funkcija „MODE“?
Daljinski upravljač ne funkcionira	Da li su baterije umetnute pravilno i s ispravnim polaritetom? Da li postoji vizuelni kontakt između daljinskog upravljača i uređaja?



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uredjaja:
Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uredjaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	saćasti filter, sunđerasti filter
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garantne usluge. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Usluga garancije obuhvata isključivo nedostatke na uređaju koji su dokazano posledica greške na materijalu ili proizvodne greške i ograničena je na uklanjanje takvih nedostataka ili zamenu uređaja po našem izboru.
   Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
   - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Nevarnost!
Preberite varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

- Napravo morate postaviti tako, da je električni vtič vedno dosegljiv.
- Električno omrežje se mora redno kontrolirati na morebitne defekte (okvare) ali poškodbe. Poškodovani mrežni vod sme spremeniti samo električni strokovnjak ali podjetje ISC GmbH (ISC d.o.o.) upoštevajoči vse ustrezne določbe.
- Naprava ni primerna za obrtne namene.
- Naprava se ne sme uporabljati v kopalnici.
- Otroci ali osebe krhkega zdravja smejo napravo upravljati samo pod nadzorom drugih oseb.
- Mali otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.
- Zagotovite, da imata prisotna mrežna napetost ter navedba mrežne napeljave na plošči podatkov enake vrednosti.
- Naprava se sme uporabljati samo preko ustrezno ozemljene varnostne vtičnice.
- Inštalirajte oz. namestite varnostno stikalo (FI-stikalo) zaradi električne varnosti,
- Pozor! Ne podaljšajte mrežni kabel in ne uporabljajte večkratna stikala. V drugem primeru električna varnost ni več zagotovljena.
- Nikoli za čas obratovanja naprave ne izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- V primeru, da ugotovite nenormalno obratovanje, odklopite takoj napravo in izvlecite vtič iz vtičnice. (primer: duh po zažganem). Če naprava dalje obratuje obstaja nevarnost, da se naprava pokvari, obstaja nevarnost električnega udara ali požara.
- Ne izvlecite vtiča iz vtičnice držeči kabel. Držite vtič čvrsto, da bi ga tako izvlekli iz vtičnice. Drugače se mrežni kabel lahko poškoduje.
- Ne dotikajte se stikala z mokro roko, ker obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne dopustite, da hladen zrak piha direktno v Vas.
- Ne plasirajte rastline ali živali direktno v hladen zračni tok. Živali ali rastline lahko v zračnem toku trpijo oziroma jim je neugodno.
- Ne postavljajte prste ali druge predmete v luknje iz katerih piha zrak. Vrteči ventilator lahko povzroči poškodbe.
- Ne popravljajte in ne vzdržujte samostojno. Nestrokovni popravki ali vzdrževalna dela lahko povzročijo poškodbe na napravi ali požar.
- Preden začnete napravo čistiti, odklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice, ker drugače obstaja nevarnost poškodb.
- Ne čistite naprave z vodo, ker lahko pride do električnega udara ali požara.
- Ne uporabljajte gorljivih sredstev za čiščenje, ker lahko nastane ogenj ali deformacija naprave.
- Ne inštalirajte oz. ne nameščajte naprave v enem prostoru, v katerem lahko odtekajo gorljivi plini. Iztekli plin se lahko nabere in povzroči eksplozijo.

- Ne držite gorljivih predmetov v bližini naprave, ki bi lahko bili od izteklega zraka direktno napojeni. S tem se lahko povzroči nepopolno zgorevanje.
- Izvlecite vtič iz vtičnice, če naprave dlje časa ne uporabljate.
- Za čas neurja, napravo odklopite in izvlečete iz vtičnice. Drugače se električni deli zaradi morebitne prenapetosti lahko poškodujejo.
- Da bi preprečili elektromagnetne motnje, držite napravo stran od TV in radio naprav.
- Nikoli ne prekrivajte zračnega odvoda.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1/2)

1 Loputa
2 Krmilno polje
3 Izpust zraka
4 Filter za sesanje zraka
5 Vložek iz satja
6 Omrežna napeljava
7 Vodni rezervoar
8 Krmilno kolo

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Zračni hladilnik
- Daljinsko upravljanje (9)
- 2x hladilni akumulator (10)
- Skodelica za ledene kocke (11)
- Penast filter (12)
- Originalna navodila za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je namenjena hlajenju zraka v zaprtem prostoru. Hlajenje izpihanega zraka se doseže z izparevanjem hlajene vode iz vodnega rezervoarja naprave.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Energetski varčevalni nasveti pri hlajenju
Zaprite okna, vrata in žaluzije, da bi čim bolj preprečili sončno sevanje.

4. Tehnični podatki

Omrežna napetost: ....220-240 V ~ 50 Hz
Nazivna poraba energije: .... 65 W
Prostornina vodnega rezervoarja ....
(oznaka za maks.): ....6,5 l
Vlažilna moč:..1 l/uro
Pretok zraka:... 380 m³/h
Negativni ioni: ....$3x10^6$ n/cm³
Stopnje ventilatorja: 3
Dimenzije (ŠxGxV):...................28 x 33 x 70,5 cm
Razred zaščite: .... II/⧈

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.
Opozorilo!
Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljiču.

5.1 Napotki

- Pred zagonom odstranite vse varnostne lepilne trakove. **Pribor najdete v rezervoarju za vodo in/ali pod loputo.**
- Upoštevajte, da mora minimalni razmak od naprave pa do stranske stene in od zadaj znašati 40 cm. Minimalni razmak do predmetov na prednji strani mora biti 1 m.
- Naprava se, za čas obratovanja oz. dokler je v pogonu in dokler je povezana z električnim omrežjem, ne sme prekucniti, gibati ali.
- Premikajte napravo samo, če je vodni tank prazen in če je naprava ločena od električnega omrežja.
- Uporabljajte samo čisto in hladno vodo iz pipe ali destilirano vodo.
- V nobenem primeru ne dodajte vonjave.
- Ionizator: Preko Ionizacije zraka se lahko pridobi klima, ki jo navadno imamo na morju ali v hribih. Koncentracija mikroorganizmov v zraku se zmanjša. Obogatitev kisika v krvi ter odpornost proti bolezenskim znakom in alergijam se pospešuje.
- Zaradi proizvajanja negativnih ionov na lamelah, kjer izhaja zrak lahko nastane majhno elektrostatično naelektrenje. To je normalno in ni nevarno.
- Ne uporabljajte naprave v prostorih z previsokimi koncentracijami kisika (primer: laboratoriji ali v prostorih z napravami, ki proizvajajo kisik).
- Nastavitve prikazujejo LED displej. Ustrezne LED svetilke svetlijo.

5.2 Napolnite z vodo (sl. 3/4)

- Zapah (A) obrnite vodoravno in vodni rezervoar (7) izvlecite na hrbtni strani naprave.
- Vpnite skodelico za ledene kocke (11).
- Napolnite rezervoar z vodo (7). Upoštevajte, da mora biti stanje vode med oznakama za „min“ in „maks“.
- Za izboljšanje hladilnega učinka lahko skodelico za ledene kocke (11) napolnite z običajnimi ledenimi kockami, v vodni rezervoar (7) zamrznjene hladilne akumulatorje (sl. 2/ poz. 10).
- Pazite, da je penast filter (12) vložen. Vodni rezervoar (7) potisnite nazaj v ohišje. Zapah (A) obrnite navzdol.
- Vodo vsak teden zamenjajte.

5.3 Montaža zračnega filtra (sl. 5)

Zračni filter (4) od zgoraj potisnite v vodila.

6. Upravljanje (sl. 6)

Omrežni vtič vtaknite v vtičnico pod napetostjo. Lučka LED „Power“ sveti.

6.1 Vklop/izklop naprave (poz. 20)

S pritiskom na tipko ON/OFF se naprava vklopi, zrak se izpihuje s srednjo in enakomerno hitrostjo zračnika. S ponovnim pritiskom na tipko napravo ponovno izklopite.

6.2 Vklop ionizatorja (poz. 21)

Pritisnite na tipko „ANION“, ionizator se vklopi, lučka LED „ANION“ sveti.

6.3 Vklop premika vertikalnih lamel (poz. 22)

S pritiskom na tipko „VANE“ se vertikalne lamelen samodejno premikajo sem ter tja. S ponovnim pritiskom na tipko to funkcijo ponovno izklopite. Horizontalne lamele lahko nastavljate ročno z ročicami (sl. 7/poz. B).

6.4 Nastavljanje načina delovanja zračnika (poz. 23)

Standardno je zračnik nastavljen na „normalno“. S pritiskom na tipko „MODE“ lahko to spreminjate v naslednjem vrstnem redu Normal – Natural – Sleep. Ustrezno svetijo LED-lučke.
Normalno: enakomerna hitrost zračnika
Natural: neenakomerna hitrost zračnika
Sleep: hitrost zračinka se v časovnem zaporedju zmanjšuje do ustavitve zračnika.
HI/SLEEP = 1 ura hitro -> 1 ura srednje -> 1 ura počasi -> ustavitev
MI/SLEEP = 1 ura srednje -> 1 ura počasi -> ustavitev
LO/SLEEP = 1 ura počasi -> ustavitev

6.5 Vklop časovnika (poz. 24)

S pritiskom na tipko „TIMER“ lahko čas vklopa omejite na 0,5 do 7,5 ur. Pritisk na tipko ustreza 0,5 ure, LED-lučke svetijo 0,5 ure – 4 ure, ustrezno z nastavljenim časom.

6.6 Nastavitev hitrosti zračnika (poz. 25)
S pritiskom na tipko „SPEED“ lahko hitrost zračnika nastavljate v vrstnem redu srednje – hitro –počasi – srednje. Ustrezno svetijo LED-lučke „MI – HI – LO – MI“.

6.7 Vklop hladilnega delovanja (poz. 26)
Opozorilo: Upoštevajte, da mora biti stanje vode med oznakama za „min“ in „maks“ v vodnem rezervoarju. Sicer hladilno delovanje ne deluje in utripa lučka LED „COOL“ (upoštevajte 5.2).
Če napravo izklopite v hladilnem delovanju ali če je nastavljeni čas potekel, zračnik deluje še 5 minut, da odda preostalo vlago.

Pritisnite tipko „COOL“, LED-lučka „COOL“ sveti. Vgrajena črpalka transportira vodo, ki se morda hladi z ledom, iz rezervoarja navzgor, ki nato skozi vložek iz satja teče navzdol. Vsesani zrak se izpihuje z višjo zračno vlago hladnejši, kot se vsesuje. Hladnejša kot je voda v vodnem rezervoarju, hladnejši je izpihani zrak.

Vse funkcije lahko nastavite z dobavljenim daljinskim upravljalnikom (doseg ca. 5 m). Za daljinski upravljalnik potrebujete 2 kosa baterij MICRO (AAA) (niso dobavljene). Pri vstavljanju baterij upoštevajte njihovo polarnost. Obe bateriji morata biti enaki in novi. Izrabljene baterije pravilno oddajte na javno zbirališče.

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!
Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.1.1 Čiščenje ob neuporabi/najmanjši intervali
V nadaljevanju so navedeni najmanjši časovni presledki, v katerih je treba čistiti različne dele. Če se umažejo hitreje, je čiščenje potrebno pogosteje.
- **Praznjenje in čiščenje vodnega rezervoarja**
  Vodni rezervoar očistite vsaka 2 tedna. Vodni rezervoar (gl. 5.2) odstranite in ga očistite z milnico, nato pa pustite, da se osuši. Nato lahko vodni rezervoar spet napolnite (gl. 5.2).
- **Čiščenje filtra za sesanje zraka**
  Zračni filter (sl. 1/poz. 4) čistite tedensko. Zračni filter izvlecite navzgor iz vodil oz. ga po čiščenju ponovno vstavite (sl. 5).
  Opozorilo: Naprava ne sme nikoli delovati brez zračnega filtra. Uporabite sesalnik ali filter za prah na rahlo iztepite. Če je filter zelo umazan, ga previdno izperite s toplo vodo. Nato naj se dobro osuši, suhega pa pritrdite na napravo.
- **Čiščenje vložka s satjem (sl. 8)**
  Vsaka 2 tedna očistite tudi vložek s satjem. V ta namen odstranite filter za sesanje zraka, kot je opisano. Oba zapaha (poz. C) obrnite na stran, da lahko odstranite vložek s satjem (5). Očistite ga z milnico in pustite, da se osuši. Ponovno vstavite vložek s satjem (5) in ga pritrdite tako, da zapaha (C) potisnete navzgor.

- **Penasti filter (sl. 2/poz. 12)**
  Penasti filter očistite vsaka 2 tedna z milnico in pustite, da se osuši.

8.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Opombe za odstranitev motenj oz. napak

V primeru, da se naprava pravilno koristi, ne bi smele nastati kakšne motnje obratovanja. Če pa imate motnje obratovanja in preden kontaktirate servis kupcev, preverite naslednje možnosti.

Problem	Kontrola
Naprava ne obratuje	Ali je vtič pravilno vtaknjen? Obstaja napetost v vtičnici? Ali je tipka z vklopom/izklopom pritrjena?
Hitrost ventilatorja se samostojno spreminja	Ali je funkcija „MODE“ nastavljena?
Daljinsko upravljanje ne funkcionira	Ali so baterije noter, ali je polarnost pravilna? Ali je vzpostavljen vidljiv kontakt med napravo in daljinskim upravljanem?



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Filter s satjem, penasti filter
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.isc-gmbh.info. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na napake na napravi, ki dokazljivo temeljijo na napaki v materialu ali izdelavi, in jih lahko po izbiri popravimo ali pa napravo zamenjamo.
   Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
   - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
   - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
   - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Če sodi okvara v obseg garancijske storitve, vam bomo takoj vrnili popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Luftkühler BLK 65 (Bavaria)

- [ ] **87/404/EC_2009/105/EC**
- [ ] **2005/32/EC_2009/125/EC**
- [x] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [x] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [ ] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC_2009/142/EC**
- [ ] **89/686/EC_96/58/EC**
- [x] **2011/65/EC**

- [ ] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [ ] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-98; EN 60335-2-80; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.10.2014

Weichselgartner/General-Manager

Liu/Product-Management

First CE: 14
Art.-No.: 23.601.37 I.-No.: 11014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR09428
Documents registrar: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar




EH 11/2014 (01)